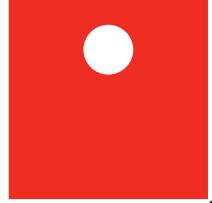


Godišnje izvješće 2005
Annual Report 2005

DRŽAVNI
ZAVOD ZA
INTELEKTUALNO
VLASNIŠTVO
REPUBLIKE
HRVATSKE



STATE
INTELLECTUAL
PROPERTY
OFFICE OF
THE REPUBLIC
OF CROATIA

Godišnje izvješće 2005
Annual Report 2005

O

Sadržaj

Contents



1. UVODNA RIJEČ	1. FOREWORD
2. NAJZNAČAJNIJI DOGAĐAJI	2. HIGHLIGHTS
3. NACIONALNA STRATEGIJA RAZVOJA SUSTAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA	3. NATIONAL STRATEGY FOR THE DEVELOPMENT OF THE INTELLECTUAL PROPERTY SYSTEM
4. ZAKONODAVNA DJELATNOST	4. LEGISLATIVE ACTIVITIES
5. ZAŠTITA INDUSTRIJSKOG VLASNIŠTVA	5. INDUSTRIAL PROPERTY PROTECTION
• 5.1 Patenti	• 5.1 Patents
• 5.2 Žigovi	• 5.2 Trademarks
• 5.3 Industrijski dizajn	• 5.3 Industrial Designs
• 5.4 Zemljopisne oznake podrijetla i oznake izvornosti	• 5.4 Geographical Indications and Designations of Origin
6. AUTORSKO PRAVO I SRODNA PRAVA	6. COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS
7. INFORMACIJSKE USLUGE I PROIZVODI	7. INFORMATION SERVICES AND PRODUCTS
• 7.1 Informacijske usluge	• 7.1 Information Services
- 7.1.1 Usluga potpore korisnicima	- 7.1.1 IP Help-Desk
- 7.1.2 Usluge pretraživanja informacija o industrijskom vlasništvu	- 7.1.2 Search Services of Industrial Property Information
- 7.1.3 Knjižnica	- 7.1.3 Library
• 7.2 Informacijski proizvodi	• 7.2 Information Products
- 7.2.1 Službeno glasilo	- 7.2.1 Official Gazette
- 7.2.2 Službena, informativna i promotivna izdanja	- 7.2.2 Official, Informative and Promotional Publications
- 7.2.3 Internetska stranica	- 7.2.3 Web Site
8. PROMOTIVNE I EDUKACIJSKE AKTIVNOSTI	8. PROMOTIONAL AND EDUCATIONAL ACTIVITIES
9. SURADNJA I PROJEKTI	9. COOPERATION AND PROJECTS
• 9.1 Suradnja s okruženjem	• 9.1 National Cooperation
• 9.2 Međunarodna suradnja	• 9.2 International Cooperation
- 9.2.1 Projekti pomoći Europske unije	- 9.2.1 European Union Assistance Projects
- 9.2.2 Međunarodna stručna suradnja	- 9.2.2 International Professional Cooperation
- 9.2.2.1 Bilateralna suradnja	- 9.2.2.1 Bilateral Cooperation
- 9.2.2.2 Multilateralna suradnja	- 9.2.2.2 Multilateral Cooperation
10. INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA	10. INFORMATION TECHNOLOGY
11. POSLOVANJE ZAVODA	11. OFFICE OPERATIONS
• 11.1 Opći poslovi	• 11.1 General Affairs
• 11.2 Ljudski resursi	• 11.2 Human resources

1

Uvodna riječ

Foreword



Od osnivanja Državnog zavoda za intelektualno vlasništvo Republike Hrvatske proteklo je 14 godina. U tome razdoblju Zavod je prošao više različitih faza, tijekom kojih se njegovo djelovanje i razvoj mogu ocijeniti različitim ocjenama. Unatoč nizu poteškoća i ograničenja, Zavod se uspio sposobiti za obavljanje temeljnih zadaća iz svoga formalno utvrđenog djelokruga te, u suradnji s drugim tijelima i institucijama, postaviti okvir nacionalnog sustava intelektualnog vlasništva.

Bez detaljnog navođenja čimbenika koji su u pojedinih etapama rezultirali suboptimalnim razvojem institucije, a ponekad čak i određenim nepoželjnim smjerom razvoja, sa sigurnošću se može kao temeljna manjkavost ukupnog dosadašnjeg djelovanja prepoznati nedostatak cjelovitog, jasnog, dokumentiranog i implementiranog sustava strateškog organizacijskog upravljanja i razvoja.

Stoga smo polovicom 2004. godine definirali temeljni godišnji program mjera i u narednom razdoblju pristupili njegovoj žurnoj provedbi kao pripremi za donošenje i implementaciju dugoročnih strateških dokumenata. Program je uključivao mjere institucionalne, zakonodavne i programske naravi.

Prioritetno smo realizirali formiranje kompetentnog i motiviranog upravljačkog tima, zaustavljanje odljeva stručnjaka i zapošljavanje novih ljudi na slobodna radna mjesta, zapošljavanje vježbenika kao baze za razvoj kadrova, te pribavljanje tehničkih i infrastrukturnih resursa. Osiguravši sustavnu specijalističku obuku novoprdošlim zaposlenicima Zavoda omogućeno je njihovo brzo uključivanje u rad.

Na zakonodavnom planu usredotočili smo se na potvrđivanje onih relevantnih međunarodnih ugovora koje administrira Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo, a kojih Republika Hrvatska nije bila članicom, donošenje nedostajućih nacionalnih propisa, primjerice Zakona o zastupanju u području prava industrijskog vlasništva, te usklađivanje cjelokupnog relevantnog zakonodavstva s pravnom stečevinom EU-a.

Programski smo se otvorili prema okruženju i realizaciji projekata koji su bilo priprema, bilo početni korak ostvarivanja dugoročne strateške namjere Zavoda.

Fourteen years have passed since the foundation of the State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia. In that period, the Office had several different phases, during which its activity and development may be assigned different grades. Despite a series of difficulties and limitations, the Office managed to become qualified for carrying out basic tasks within its formally established scope of activities and set, in cooperation with other authorities and institutions, the framework of the national intellectual property system.

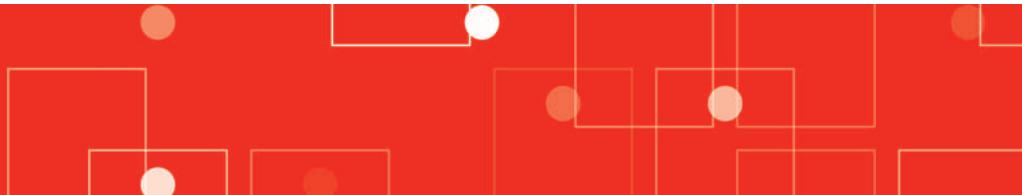
Without precisely indicating the factors that have in certain phases resulted in a suboptimal development of the institution, and sometimes even in an undesired development direction, the absence of an integral, clear, documented and implemented system of strategic organizational management and development, can be surely recognized as a basic deficiency of the overall activity so far.

Therefore, by mid-2004 we defined the basic annual program of measures, and in the following period started its urgent implementation as a preparation for the adoption and implementation of long-term strategic documents. The program included institutional, legislative and program measures.

As a priority, we formed a competent and motivated management team, prevented expert drain, filled up vacancies with new people, employed trainees as the basis for staff development, and procured technical and infrastructure resources. The provision of a systematic specialized training to new staff enabled their efficient inclusion in the work process. On the legislative plan, we focused on the ratification of those relevant international agreements administered by the World Intellectual Property Organization, to which the Republic of Croatia was not a party, on the adoption of the missing national legal regulations, for example, the Act on Representation in the Filed of Industrial Property, and on the harmonization of the overall relevant legislation with the EU acquis communautaire.

We became programmatically open to the environment and realization of projects, which were either the preparation for, or the first step towards the realization of a long-term strategic intention of the Office.





To je prije svega donošenje Nacionalne strategije razvoja sustava intelektualnog vlasništva Republike Hrvatske 2005-2010, zatim sklop aktivnosti u realizaciji godišnjeg Nacionalnog programa pridruživanja Europskoj Uniji (NPIEU), te sklop projekata tehničke suradnje unutar programa pomoći CARDS. Dodatno valja spomenuti reviziju postojećih i potpisivanje novih bilateralnih ugovora o suradnji s vodećim europskim zavodima. Naš intenzivni rad na približavanju Europskoj patentnoj organizaciji (EPO), u prosincu 2005. rezultirao je pozivom Upravnog vijeća EPO-a Hrvatskoj da pristupi u punopravno članstvo.

Glavna kretanja u suvremenom društvu utemeljenom na izrazitom rastu znanja i njegove primjene te svekolikoj globalizaciji, nacionalna strategija pristupanja Europskoj Uniji i s tim u vezi stvaranje organiziranog nacionalnog inovacijskog sustava s ciljem povećanja konkurentnosti domaćeg gospodarstva na zajedničkom europskom tržištu, nameću potrebu da se Zavod, kao ključna nacionalna ustanova za intelektualno vlasništvo, dalje razvija u skladu s potrebama i zahtjevima okruženja. To nameće potrebu redefiniranja i same svrhe Zavoda kako je ona formalno pravno utvrđena Zakonom o ustrojstvu i djelokrugu središnjih tijela državne uprave.

Zavod je u 2005. godini stvorio sve preduvjete i započeo sve važne procese koji mu omogućavaju uvođenje procesa strateškog menadžmenta kao sredstva za uspješno trajno ispunjavanje temeljnih

This included, first of all, the adoption of the National Strategy for the Development of the Intellectual Property System of the Republic of Croatia 2005-2010, then a series of activities in the realization of the annual program, within the framework of the National Program for the Integration into the European Union (NPIEU), and a group of technical cooperation projects within the CARDS Programme. Furthermore, we have to mention a revision of the existing and signing of the new bilateral cooperation agreements, concluded with the leading European offices. Our intensive work on the approximation to the European Patent Organization (EPO) resulted in an invitation of the Administrative Council of EPO, addressed to the Republic of Croatia for the accession to its full membership.

The main movements in the modern society, based on an outstanding growth of knowledge and its application, the overall globalization, the national strategy for the accession to the European Union, and related to it, the creation of the organized national innovation system, aimed at the increase of competitiveness of the domestic economy on the European common market, are calling for the Office, as a central national institution for intellectual property, to further develop itself, in compliance with the needs and requirements of its environment. This also implies the need for redefinition of the purpose itself of the Office, as formally and legally defined by the Act on the Scope of Central State Administration Bodies.

odgovornosti Zavoda prema svim relevantnim interesnim skupinama. To je naša prioritetna zadaća u prvoj polovici 2006. godine.

Jedan od pokazatelja diskontinuiteta nekih funkcija Zavoda bilo je i neredovito izvješćivanje javnosti o radu na godišnjoj razini. Ovim izdanjem prekidamo s takvom praksom i nadamo se da će ono čitateljima na prihvatljiv i zanimljiv način pružiti sve važne informacije o našem radu u 2005. godini.

Ravnatelj



mr.sc. Željko Topić, dipl.oec.

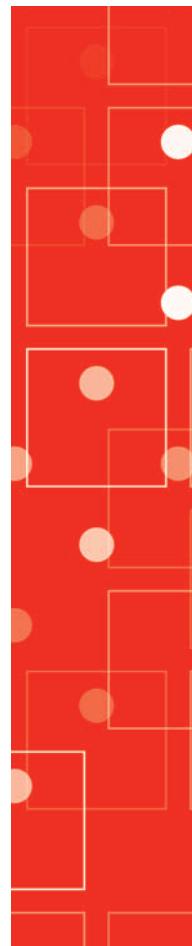
In 2005, the Office created all the preconditions, and launched all the important processes for the introduction of a strategic management process, as a means for permanent successful performance of its basic duties in relation to all the relevant interest groups. This will be our priority task in the first half of 2006.

One of the indicators of discontinuity of functions of the Office was also irregular communication of information to the public about its work, on an annual basis. By this publication we are suspending such practice, and hoping that it will provide the readers with all the important information concerning our work in 2005.

Director General



Željko Topić, MBA



2

Najznačajniji događaji

Highlights



25. siječnja 2005.

Državni zavod za intelektualno vlasništvo posjetila je delegacija slovenskog Ureda za intelektualno vlasništvo koju je predvodila direktorica Ureda dr. Biserka Strel sa suradnicima.

5. travnja 2005.

U Kopenhagenu je potpisana Sporazum o suradnji između Danskog ureda za patente i žigove i Državnog zavoda za intelektualno vlasništvo.

26. travnja 2005.

Svjetski dan intelektualnog vlasništva

Državni zavod za intelektualno vlasništvo obilježio je Svjetski dan intelektualnog vlasništva brojnim aktivnostima koje su predstavljene na prigodnoj tiskovnoj konferenciji. Na tiskovnoj konferenciji gostovao je i državni tajnik za znanost i tehnologiju prof.dr.sc. Juraj Božičević. U organizaciji Zavoda na Hrvatskoj televiziji emitiran je prigodni spot Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo adaptiran na hrvatski jezik. Uz pokroviteljstvo Zavoda javnosti je predstavljen i edukacijski spot Društva za zaštitu audiovizualnih djela (APAW) o problemu povrede autorskih prava piratstvom, te strip Udruženja proizvođača poslovnog softvera (BSA) o problemu softverskog piratstva.

January 25, 2005

State Intellectual Property Office was visited by the delegation of the Intellectual Property Office of the Republic of Slovenia, headed by Dr. Biserka Strel, Director of the Office.

April 5, 2005

Cooperation Agreement between the Danish Patent and Trademark Office and the State Intellectual Property Office was signed in Copenhagen.

April 26, 2005

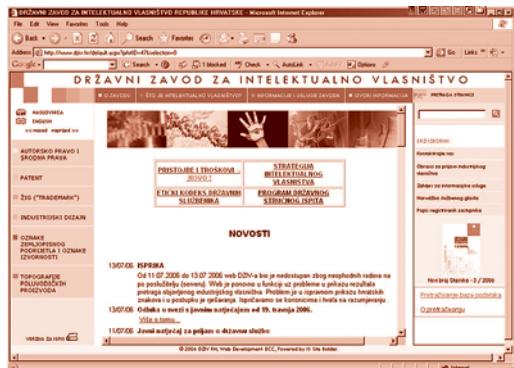
World Intellectual Property Day

State Intellectual Property Office celebrated World Intellectual Property Day by numerous activities, which were presented at the press conference held on that occasion. Professor Juraj Božičević, ScD, State Secretary for Science and Technology, attended the press conference as a guest. The Office organized broadcasts of the WIPO's commemorative spot, translated into the Croatian language, on the Croatian Television. Under the auspices of the Office, an educational spot on the problem of piracy, prepared by the National Association for the Protection of Audiovisual Works (APAW), and a comic strip on the problem of software piracy, prepared by the Business Software Alliance (BSA) were presented to the public.



26. travnja 2005.

Službeno je puštena u rad temeljito sadržajno i vizualno preuređena internetska stranica Zavoda, na hrvatskom i engleskom jeziku, sa svrhom unapređenja informativno-promotivnih aktivnosti te kvalitetnije i suvremenije diseminacije informacija iz područja intelektualnog vlasništva.



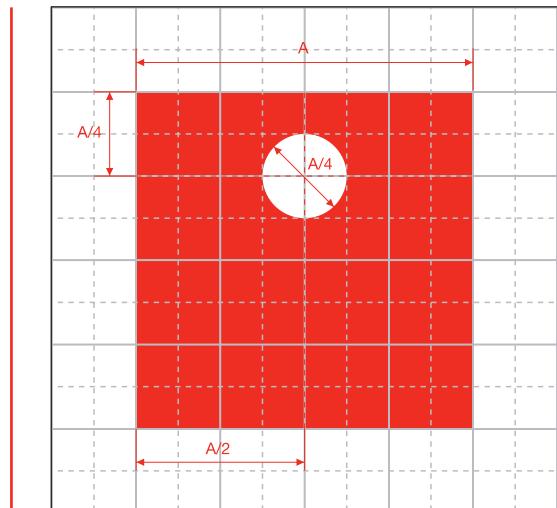
26. travnja 2005.

U svrhu približavanja Zavoda korisnicima te povećanja njegove prepoznatljivosti u javnosti, usvojen je novi vizualni identitet Zavoda koji je javno predstavljen povodom Svjetskog dana intelektualnog vlasništva.

April 26, 2005

The web site of the Office, thoroughly reconstructed in terms of content and visual design, and developed in the Croatian and English languages, was officially put into operation, with a view to improve informational and promotional activities, as well as the quality of dissemination of information in the field of intellectual property.

DRŽAVNI
ZAVOD ZA
INTELEKTUALNO
VLASNIŠTVO
REPUBLIKE
HRVATSKE



April 26, 2005

The Office adopted its new visual identity, with the aim to get closer to the users, and to increase its recognizability in the public. It was presented to the public on the occasion of World Intellectual Property Day.



4. srpnja 2005.

U Zagrebu je u okviru projekta CARDS 2001 *Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights* održan stručni javni seminar iz područja autorskog prava i srodnih prava, organiziran uz stručnu potporu Zavoda.



April 4, 2005

A Workshop in the field of copyright and related rights, organized within the CARDS Project 2001 *Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights*, and professionally supported by the Office, was held in Zagreb.



7. srpnja 2005.

110. godišnjica zakona o patentu u Hrvatskoj

Proslava 110. godišnjice zakona u patentu u Hrvatskoj obilježena je prigodnim stručnim skupom i otvaranjem izložbe «Hrvatski izumitelji kroz povijest» u zgradi Hrvatskog državnog arhiva, te komornim koncertom u Hrvatskoj preporodnoj dvorani. Skupu su prisustvovali brojni uglednici te delegacije ureda za zaštitu intelektualnog vlasništva Austrije i Mađarske, predvođene g. Friedrichom Roedlerom, predsjednikom austrijskog Ureda, te gd. Martom Toldi i dr. Mihalyjem Ficsorom, potpredsjednicima mađarskog Ureda.



July 7, 2005

110th Anniversary of the Patent Act in Croatia

110th Anniversary of the Patent Act in Croatia was marked by a commemorative Symposium, and opening of an exhibition entitled “Croatian Inventors Through History”, which took place in the building of the Croatian State Archives, as well as by a concert, which took place in Hrvatska preporodna dvorana. The meeting was participated by many distinguished persons, and delegations of the offices for the protection of intellectual property of Austria and Hungary, headed by Mr. Friedrich Roedler, President of the Austrian Patent Office, and Ms. Marta Toldi and Dr. Mihaly Ficsor, Vice-Presidents of the Hungarian Patent Office.





7.-20. srpnja 2005.

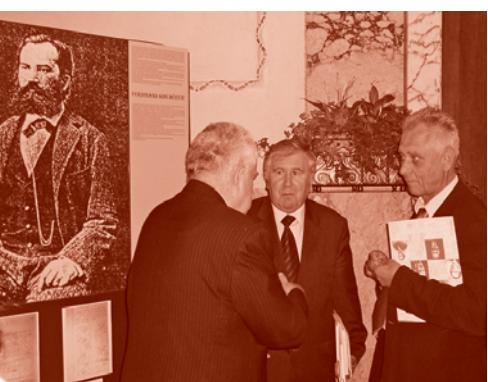
Izložba "Hrvatski izumitelji kroz povijest"

Povodom obilježavanja 110. godišnjice zakona o patentu u Hrvatskoj Zavod je postavio izložbu o životu i izumima dvanaest reprezentativnih hrvatskih izumitelja iz razdoblja od 16.st. do danas. Izložba je ostvarena u suradnji s Austrijskim i Mađarskim patentnim uredom, te Gradskim muzejem Križevci, Distribucijskim područjem Bjelovar Hrvatske elektroprivrede, HT muzejem, Muzejem hvarske baštine, Muzejem policije i Tehničkim muzejem.

July 7 – 20, 2005

An exhibition "Croatian Inventors Through History"

On the occasion of the celebration of the 110th Anniversary of the Patent Act in Croatia, the Office prepared an exhibition covering the life and inventions of twelve representative Croatian inventors from the period beginning with the 16th century and up to the present day. The exhibition was prepared in cooperation with the Austrian and Hungarian Patent Offices, the Križevci City Museum, Croatian Electric Utility, Bjelovar Distribution Area, HT Museum, Museum of Heritage of the Island of Hvar, Police Museum and Technical Museum.



1.-3. rujna 2005.

Državni zavod za intelektualno vlasništvo bio je domaćin 5. koordinacijskog sastanka Odbora za suradnju Regionalnog projekta CARDS 2002 – *Industrijsko i intelektualno vlasništvo* održanog u Opatiji. Na sastanku su sudjelovali predstavnici

September 1 – 3, 2005

State Intellectual Property Office hosted the 5th Coordination Meeting of the Cooperation Board of the Regional CARDS 2002 Project – *Industrial and Intellectual Property*, held in Opatija. The meeting was participated by the representatives of intellectual



ureda za intelektualno vlasništvo zemalja CARDS-a (Albanijske, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Makedonije te Srbije i Crne Gore), te predstavnici Europske Komisije, Europskog patentnog ureda, Ureda za harmonizaciju unutarnjeg tržišta te Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo.

13.-18. rujna 2005.

Jesenski međunarodni zagrebački velesajam

Na Jesenskom međunarodnom zagrebačkom velesajmu Zavod je nastupio s informacijskim prostorom o zaštiti intelektualnog vlasništva. Kao jedan od supokrovitelja 3. međunarodne izložbe inovacija, novih ideja, proizvoda i tehnologija ARCA 2005 održane u sklopu Velesajma, Zavod je u suradnji s Hrvatskom zajednicom tehničke kulture organizirao obnovljeni postav izložbe «Hrvatski izumitelji kroz povijest».

property offices of the CARDS countries (Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, and Serbia and Montenegro), representatives of the European Commission, European Patent Office, Office for Harmonization in the Internal Market, and the World Intellectual Property Organization.

September 13 – 18, 2005

International Autumn Zagreb Fair

The Office participated in the International Autumn Zagreb Fair with the information area, providing information relating to the protection of intellectual property. As one of the cosponsors of the 3rd International Exhibition of Innovations, New Ideas, Products and Technologies ARCA 2005, held within the Zagreb Fair, the Office organized, in cooperation with the Croatian Association of Technical Culture, a renewal of the exposition "Croatian Inventors Through History".



27.-29. rujna 2005.

U Zagrebu je uz organizacijsku potporu Zavoda održan seminar o oznakama zemljopisnog podrijetla u okviru Regionalnog projekta CARDS 2002 - *Industrijsko i intelektualno vlasništvo*.

September 27 – 29, 2005

A Seminar in the field of geographical indications, organized within the CARDS Regional Project 2002 *Industrial and Intellectual Property*, and organizationally supported by the Office, was held in Zagreb.





30. rujna 2005.

Završen je trogodišnji projekt CARDs 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia* koji je značajno doprinio napretku razvoja sustava intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj. Provedba projekta uspješno je završena pod vodstvom voditelja projekta g. Bernharda Ilmaiera.

September 30, 2005

The CARDs Project 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia*, which was implemented for three years, and which significantly contributed to the development of the intellectual property system in Croatia, came to its end. The implementation of the Project was successfully carried out under the leadership of Mr. Bernhard Ilmaier, Project Leader.



1. listopada 2005.

Tijekom 2005. godine uređena je serverska soba i u njoj je instalirana oprema nabavljena u okviru CARDs 2001 projekta.

Realizacijom projekta podignuta je sigurnost i pouzdanost sustava u skladu sa suvremenim informatičkim standardima. Otvorena arhitektura sustava ostavlja mogućnost jednostavnog kasnije nadogradnje. Primjenom sigurnosnih mrežnih podsustava otvorene su mogućnosti implementacije elektroničkog poslovanja i sigurne razmjene podataka, naročito sa ostalim institucijama unutar državne uprave koje sudjeluju u sustavu zaštite intelektualnog vlasništva.

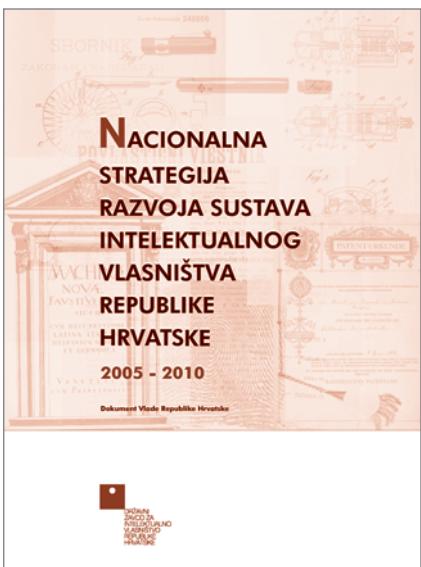
Cjelokupan informacijski sustav DZIV-a migriran je na novu opremu i pušten u redoviti rad 1. listopada 2005. godine.

October 1, 2005

During 2005, a server room was rebuilt, and the equipment procured within the CARDs Project 2001 was installed in it.

The realization of the project raised the security and reliability of the system in compliance with the modern IT standards. Open system architecture provides the possibility for simple subsequent upgrading. The applied network security subsystem provide the possibility for the implementation of electronic business operations and secure data exchange, in particular with other institutions within the State administration, participating in the system of intellectual property enforcement.

The whole information system of SIPO was migrated to the new equipment and put into regular operation on October 1, 2005.



4.-6. listopada 2005.

U Zagrebu je u okviru Regionalnog projekta CARDs 2002 - *Industrijsko i intelektualno vlasništvo uz organizacijsku potporu Zavoda* održan seminar za djelatnike carine o borbi protiv krivotvorenja i piraterije.

October 4 – 6, 2005

A Workshop related to combating counterfeiting and piracy, organized within the CARDs Regional Project 2002 – *Industrial and Intellectual Property for customs employees, and organizationally supported by the Office*, was held in Zagreb.

13. listopada 2005.

Vlada Republike Hrvatske usvojila je na sjednici održanoj 13. listopada 2005. g. Nacionalnu strategiju razvoja sustava intelektualnog vlasništva 2005-2010.

October 13, 2005

The Government of the Republic of Croatia adopted the National Strategy for the Development of the Intellectual Property System of the Republic of Croatia 2005 – 2010, on its session held on October 13, 2005.

10.-11. studenog 2005.

Delegacija Zavoda u sastavu mr.sc. Željka Topića, ravnatelja, Romane Matanovac, zamjenice ravnatelja te pomoćnica Vesne Černelč Marjanović, mr.sc. Ljiljane Kuterovac i Ane Rački Marinković posjetila je u Budimpešti Mađarski ured za patente.

November 10 – 11, 2005

Delegation of the Office constituted by Mr. Željko Topić, Director General, Ms. Romana Matanovac, Deputy Director General, and Ms. Vesna Černelč-Marjanović, Ms. Ljiljana Kuterovac and Ms. Ana Rački Marinković, Assistants Director General, visited the Hungarian Patent Office in Budapest.



14.-15. studenog 2005.

Delegacija Zavoda u sastavu mr.sc. Željka Topića, ravnatelja, pomoćnice Tatjane Sučić i načelnice Jasminka Adamović posjetila je u Beču Austrijski ured za patente. Tom prigodom potpisana je Revidirani Sporazum o suradnji.

November 14 – 15, 2005

Delegation of the Office constituted by Mr. Željko Topić, Director General, Ms. Tatjana Sučić, Assistant Director General and Ms. Jasminka Adamović, Head of Department, visited the Austrian Patent Office in Vienna. On that occasion a Revised Cooperation Agreement was signed.



25. studenog 2005.

U Zagrebu je uz potporu Zavoda održano VII godišnje savjetovanje o autorskom pravu u organizaciji Hrvatskog društva za autorsko pravo i Narodnih Novina.

November 25, 2005

VIIth Annual Symposium on Copyright, organized by the Croatian Copyright Society and Narodne Novine, and supported by the Office, was held in Zagreb.

1.-2. prosinca 2005.

U Zavodu je u okviru Regionalnog projekta CARDS 2002 - *Industrijsko i intelektualno vlasništvo* održan seminar «WIPO/CARDS Sveučilišna i razvojno-istraživačka inicijativa» za koordinatora za intelektualno vlasništvo na sveučilištima i u istraživačko-razvojnim institucijama.

December 1 – 2, 2005

A WIPO/CARDS Seminar «University and R&D Initiative», organized within the CARDS Regional 2002 Project – *Industrial and Intellectual Property*, was held at the Office, for intellectual property coordinators at universities and R&D institutions.



7. prosinca 2005.

U Bruxellesu je održana 4. sjednica Pododbora za unutarnje tržište na kojoj su sudjelovali ravnatelj Zavoda mr.sc. Željko Topić i Ljerka Golubić Bregant, tajnica Kabineta ravnatelja.

December 7, 2005

4th session of the Subcommittee for the Internal Market, participated by Mr. Željko Topić, Director General, and Ms. Ljerka Bregant, Head of the Director General's Office, was held in Bruxelles.

31. prosinca 2005.

Svečanim skupom zaposlenika uz prigodni domjenak obilježena je 14. godišnjica osnutka današnjeg Državnog zavoda za intelektualno vlasništvo.

December 31, 2005

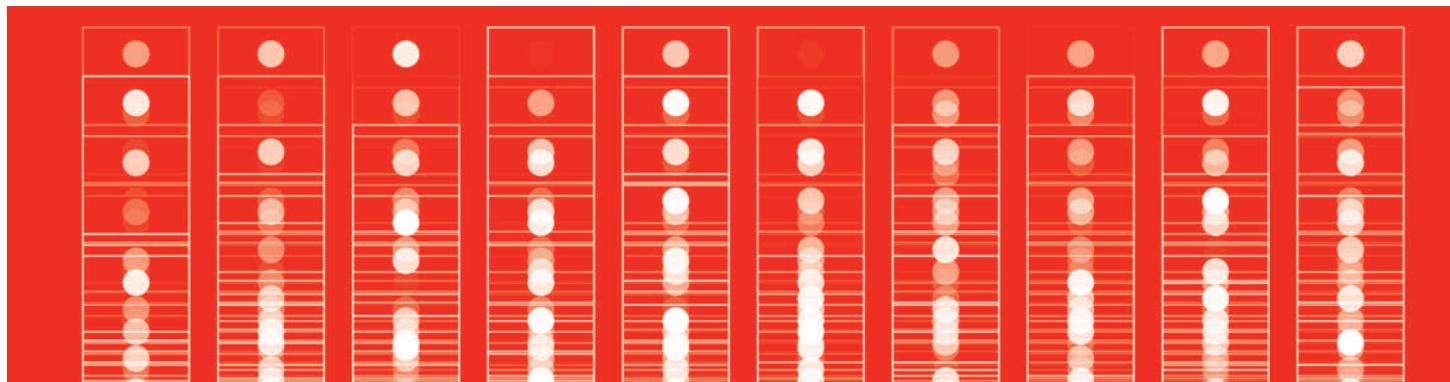
14th Anniversary of the today State Intellectual Property Office was celebrated by a social gathering of its employees.



3

Nacionalna strategija razvoja sustava intelektualnog vlasništva

National Strategy for
the Development of the
Intellectual Property System



Uređenje nacionalnog sustava intelektualnog vlasništva Republike Hrvatske, ne samo na razini koja postoji u zemljama Europske Unije, što je jedan od uvjeta za potpuno uključivanje Hrvatske u EU, nego i na način da primjereno oblikuje poticajno okruženje za razvoj domaćih stvaralačkih potencijala, nametnuo je potrebu sveobuhvatnijeg i koordiniranijeg pristupa razvoju svih njegovih elemenata.

Stoga je Zavod tijekom 2004. g. inicirao sastavljanje Nacionalne strategije razvoja sustava intelektualnog vlasništva 2005 – 2010, koju je Vlada Republike Hrvatske prihvatile 13. listopada 2005. Zavod je u velikoj mjeri sudjelovao u formuliranju njezinog sadržaja, kao i u procesu usklađivanja pojedinih mjera s ostalim tijelima nadležnim za njezino provođenje koji je prethodio usvajanju Strategije tijekom 2005. g.

Strategija je usmjerena na poboljšanje investicijske klime i poticanje gospodarskog, znanstvenog i kulturnog razvijanja osiguranjem pouzdanog i poticajnog sustava zaštite prava intelektualnog vlasništva kroz unapređenje zakonskog, institucionalnog i programske okvira za učinkovitu zaštitu, održavanje, ostvarivanje i upotrebu intelektualnog vlasništva.

Osnovni strateški ciljevi Vlade postavljeni ovim dokumentom su:

- Prilagodba zakonodavnog okvira na području prava intelektualnog vlasništva s pravnom stečevinom EU i međunarodnim pravnim poretkom na području intelektualnog vlasništva;
- Unapređenje institucionalnog okvira nacionalnog sustava intelektualnog vlasništva u RH kroz:
 - organizacijski i upravljački razvoj institucija, osvremenjivanje postupaka i procedura, zapošljavanje i razvoj ljudskih resursa, opremanje,
 - razvidnu i učinkovitu suradnju tijela, ustanova i organizacija nadležnih za intelektualno vlasništvo utemeljenu na usuglašenim politikama;
- Unapređenje provedbe prava intelektualnog vlasništva u RH i smanjenje stupnja povreda prava na prosječnu razinu država članica EU ili nižu od toga;

The arrangement of the national intellectual property system of the Republic of Croatia, not only on the level existing in the countries of the EU, which is one of the preconditions for full integration of Croatia, but also in the manner to form appropriate environment, which would stimulate development of the national creative potentials, called for a more comprehensive and more coordinated approach to the development of all of its elements.

Therefore, during 2004, the Office initiated the preparation of the National Strategy for the Development of the Intellectual Property System 2005 – 2010, which was adopted by the Government on October 13, 2005. The Office participated to the great extent in the formulation of its content, as well as in the process of harmonization of particular measures with other bodies competent for its implementation, taking place during 2005, before the adoption of the Strategy.

The Strategy is directed towards the improvement of the investment climate and the stimulation of economic, scientific and cultural development by providing a reliable and stimulating system of protection of intellectual property rights through the improvement of the legal, institutional and program framework for the effective protection, maintenance, enforcement and use/exploitation of intellectual property.

The basic strategic goals of the Government set by this document are:

- Adaptation of the legislation framework in the field of intellectual property rights in accordance with the *acquis communautaire* and international legal order in the field of intellectual property;
- Improvement of the NIPS institutional framework in the Republic of Croatia through:
 - organizational and managerial development of institutions, modernization of methods and procedures, employment and development of human resources, equipment;
 - transparent and effective cooperation between bodies, institutions and organizations competent for intellectual property, established on agreed policies;
- Improvement of the protection of intellectual property rights and reduction of the infringement

- Unapređenje primjene intelektualnog vlasništva kao poluge gospodarskog, tehnološkog, znanstvenog, kulturnog i ukupnog društvenog napretka razvojem javnog servisa za pribavljanje, pohranu, obradu i širenje poslovnih, tehnoloških i pravnih informacija za potrebe svih zainteresiranih sektora uključujući i savjetodavne aspekte u vezi s intelektualnim vlasništvom;
- Poticanje odgovarajućeg razvoja aktivnosti interesnih skupina u tom području;
- Povećanje stupnja javne svijesti o važnosti i vrijednosti intelektualnog vlasništva.

Strategija je priređena na temelju provedene snimke stanja i stručne procjene cijelokupnog nacionalnog sustava stjecanja, održavanja i ostvarivanja prava intelektualnog vlasništva i to u zakonodavnom, institucionalnom i provedbenom, odnosno praktičnom smislu. Rezultati i zaključci ove analize potvrđeni su i javnom raspravom u kojoj su sudjelovali predstavnici nadležnih ministarstava, drugih tijela izvršne i sudske vlasti, te interesnih skupina na koje se Strategija odnosi.

Izrada Strategije temeljila se na:

- iskustvima, djelovanju i strateškim dokumentima nacionalnih tijela i institucija nadležnih za pitanja intelektualnog vlasništva, prvenstveno Državnog zavoda za intelektualno vlasništvo i Ministarstva znanosti, obrazovanja i športa;
- rezultatima i preporukama dokumenta Strategija i akcijski plan za implementaciju i zaštitu prava intelektualnog vlasništva nastalog u okviru projekta CARDS 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia*;
- rezultatima i preporukama drugih programskih dokumenata i radnih materijala u okvirima različitih strategijskih inicijativa na nacionalnoj i međunarodnoj razini.

Pored navedenoga, na odgovarajući način, uključene su preporuke i politike relevantnih tijela i foruma na svjetskoj i regionalnoj europskoj razini.

Strategija se odnosi na sljedeća tri aspekta:

- prilagodbu nacionalnog sustava intelektualnog vlasništva (NSIV-a),

rate to average levels of the EU Member States or below;

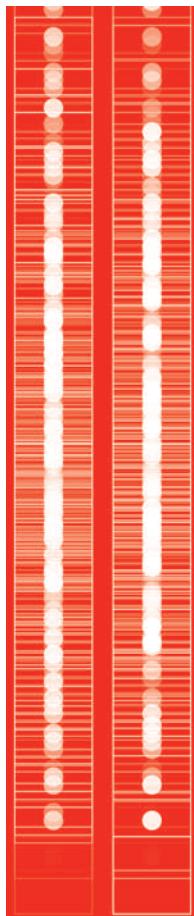
- Improvement of the use of intellectual property as a power tool for economic, technological, scientific, cultural and overall social progress by developing public services for the collection, storage, processing and dissemination of business, technological and legal information intended for all the interested sectors, including consulting aspects related to intellectual property;
- Stimulation of adequate development of activities of interest groups in this field;
- Increase of the public awareness about the importance and value of intellectual property.

The Strategy has been prepared on the basis of a fact-finding mission and a professional assessment of the overall national system of acquisition, maintenance and enforcement of intellectual property rights in the legislative, institutional and implemental or practical terms, respectively. The results and conclusions of this analysis have also been confirmed in a public debate, participated by the representatives of competent ministries, other bodies of the executive and judicial authorities, and interest groups concerned by the Strategy.

The Strategy is based on:

- experience, activity and strategic documents of national bodies and institutions competent for the intellectual property matters, first of all of the State Intellectual Property Office and the Ministry of Science, Education and Sports;
- results and recommendations arising from the CARDS 2001 Project document - Strategy and Action Plan for the Implementation and Enforcement of Intellectual Property Rights;
- results and recommendations arising from other program documents and working materials in the framework of various strategic initiatives on national and international levels.

In addition to the above mentioned, the Strategy includes, in an appropriate manner, recommendations and policies provided by the relevant bodies and forums on the world and European regional level.



- provedbu zaštite prava intelektualnog vlasništva i
- unapređenje primjene intelektualnog vlasništva kao resursa u gospodarskom, znanstvenom, kulturnom i ukupnom društvenom razvijetu Republike Hrvatske,

te predviđa niz konkretnih kratkoročnih, srednjoročnih i dugoročnih mjera koje trebaju poduzeti pojedina nadležna tijela te institucije i organizacije iz javnog sektora.

Dokument obuhvaća detaljan pregled polazišnog stanja, te obrađuje sve relevantne segmente sustava kao što su razvoj zakonodavnog okvira, unapređenje institucionalnog okvira, unapređenje provedbe odnosno ostvarivanja prava intelektualnog vlasništva, unapređenje primjene intelektualnog vlasništva kao razvojnog resursa, interesne skupine, te podizanje svijesti o pravu intelektualnog vlasništva, obuku i obrazovanje.

Značajan segment Strategije u području unapređenja institucionalnog okvira odnosi se na Zavod, kao okosnicu sustava intelektualnog vlasništva, te se njome definiraju i strateške smjernice njegovog razvoja kao i niz mjera od kojih je dio realiziran tijekom 2005. godine. Strateške smjernice budućeg razvoja obuhvaćaju jačanje uloge Zavoda u pribavljanju, tumačenju i pružanju informacija o intelektualnom vlasništvu javnosti i drugim dijelovima NSIV-a u skladu s prepoznatim potrebama; osiguravanje kvalitetnih, pouzdanih, brzih i troškovno prihvatljivih postupaka za priznavanje prava industrijskog vlasništva; aktivno obavljanje svih zadaća iz nadležnosti Zavoda u području autorskog i srodnih prava te jačanje i optimiziranje njegove uloge u informiranju javnosti iz ovog područja; unapređivanju sposobljenosti i opremljenosti Zavoda za primjenu najsuvremenijih informatičkih tehnologija.

Očekuje se da će prihvatanje Strategije kao dokumenta Vlade Republike Hrvatske dati snažniji poticaj uključivanju svih čimbenika sustava te javnosti u daljni razvoj cjelokupnog područja intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj.

The Strategy relates to the following three aspects:

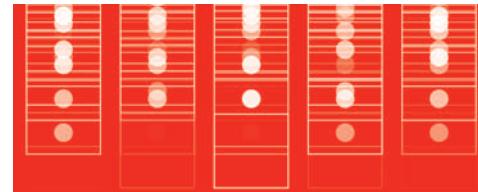
- adaptation of the national intellectual property system (NIPS),
- protection of intellectual property rights, and
- improvement of the use of intellectual property as a resource in the economic, scientific, cultural and overall social development of the Republic of Croatia,

and provides for a series of specific short-term, medium-term and long-term measures, to be taken by particular competent bodies, as well as institutions and organizations from the public sector.

The document includes a detailed description of the present state, and deals with all the relevant segments of the system, such as development of the legislation framework, improvement of the institutional framework, improvement of the enforcement and exercise of intellectual property rights, improvement of the use of intellectual property as a development resource, interest groups, raising awareness about intellectual property law, and training and education.

A significant segment of the Strategy in the field of improvement of the institutional framework is related to the Office, as a central point of the intellectual property system, defining strategic guidelines for its development, as well as a series of measures, a part of which was implemented during 2005. Strategic guidelines for the future development include strengthening of the role of the Office in the collection, interpretation and provision of information about intellectual property to the public and other elements of the system, in line with the identified needs; provision of a high quality, reliable, efficient and cost effective procedures for granting industrial property rights; active performance of all the tasks within the Office competence in the field of copyright and related rights, as well as strengthening and optimizing its role in the information of the public in this field; improvement of its capacity and equipment for the implementation of the most modern information technologies.

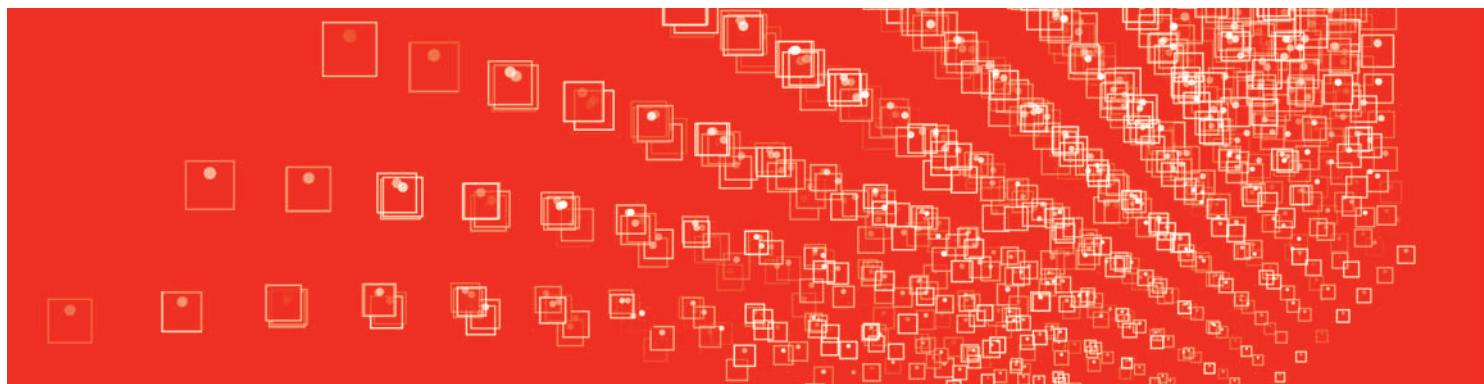
It is anticipated that the adoption of the Strategy, as a document of the Government of the Republic of Croatia, will give stronger stimulation to the inclusion of all the system factors and the public in the future development of the overall intellectual property field in Croatia.



4

Zakonodavna djelatnost

Legislative Activities



Tijekom 2005. g. na snagu je stupilo nekoliko novih odnosno izmijenjenih propisa iz područja intelektualnog vlasništva, prijedloge kojih je inicirao i stručno pripremio Zavod.

U travnju je nakon dugogodišnjeg razdoblja u kojem je pitanje zastupanja bilo riješeno temeljem zakonodavstva naslijedenog iz bivše države, donesen je Zakon o zastupanju u području industrijskog vlasništva. Prijedlog ovog zakona sastavljen je na temelju komparativne analize propisa u nekoliko država članica EU-a, te se njime pitanje zastupanja rješava na način sukladan uobičajenim stručnim standardima u razvijenim zemljama. Donošenje ovog zakona bilo je predviđeno i u okviru Nacionalnog programa za pridruživanje EU. Zakonom se propisuju uvjeti za obavljanje poslova zastupanja u području prava industrijskog vlasništva pred Zavodom, postupak i uvjeti za upis u Registr ovlaštenih zastupnika, a zakonom je predviđeno i donošenje pravilnika o polaganju stručnog ispita za zastupnike.

Stupanjem na snagu međunarodnog Ugovora o patentnom pravu (Patent Law Treaty) 28. travnja 2005. godine, bilo je potrebno odgovarajuće uskladiti odredbe Zakona o patentu iz 2003. g. Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o patentu donesen je u srpnju 2005. godine, a zakon sadrži najmoderne standarde koji se odnose na način podnošenja prijave u smislu ublažavanja dosad vrlo strogo postavljenih formalnih kriterija. Ublažavanjem tih kriterija ne gubi se na kvaliteti postupka, a proces podnošenja prijave pojednostavljuje se za podnositelje prijava patenata.

U studenom 2005. godine Vlada RH imenovala je predsjednika i članove Vijeća stručnjaka za naknade na području autorskog i srodnih prava, a na temelju čl. 165 stavka 1. Zakona o autorskom pravu i srodnim pravima iz 2003. g.

During 2005, several new and amended legal regulations in the field of intellectual property, the proposals for which were initiated and prepared by the Office, entered into force.

The Act on Representation in the Area of Industrial Property Rights was adopted in April, after a long-lasting period in which the representation was regulated by the legislation inherited from the former State. The proposal for the Act was based on the comparative analysis of such legislation, as in force in several Member States of the EU, enabling therewith the regulation of the representation in accordance with the usual professional standards, as applied in developed countries. Its adoption was also planned within the framework of the National Programme for the Integration into the EU. The Act lays down conditions for performing activities related to representation in the area of industrial property rights before the Office, the procedure pertaining to the entry in the Register of Authorized Representatives, conditions for entry in the Register, and the adoption of the ordinance on professional examinations for representatives.

The entry into force of the Patent Law Treaty (PLT) on April 28, 2005, required harmonization of the provisions of the Patent Act of 2003 with the mentioned Treaty. The Act on Amendments to the Patent Act was adopted in July 2005. It contains the most modern standards related to the manner of filing the application, in the sense of alleviation of very strict criteria as to form. The alleviation of those criteria has not affected the quality of the procedure, but contributed to its simplification in respect to patent applicants.

In November 2005, pursuant to Article 165, paragraph (1) of the Copyright and Related Rights Act of 2003, the Government of the Republic of Croatia appointed President and members of the Council of Experts for Remunerations in the Field of Copyright and Related Rights.

5

Zaštita industrijskog vlasništva

Industrial Property
Protection



Broj prijava Number of applications	2001	2002	2003	2004	2005
Podnesenih nacionalnom rutom <i>Filed by national route</i>	2548	2308	2689	2740	2618
Podnesenih međunarodnom rutom <i>Filed by international route</i>	5785	5362	5852	6602	7965
Ukupno <i>Total</i>	8333	7670	8541	9342	10583

Broj nacionalnih i međunarodnih prijava
u DZIV-u 2001-2005
Number of national and international applications
in SIPO 2001-2005

Broj prijava Number of applications	2001	2002	2003	2004	2005
Patenti <i>Patents</i>	973	1037	1101	1239	1323
Žigovi <i>Trademarks</i>	7142	6409	7199	7545	8739
Industrijski dizajn <i>Industrial design</i>	218	224	241	558	521
Ukupno <i>Total</i>	8333	7670	8541	9342	10583

Prijave za industrijsko vlasništvo prema vrsti zaštite
2001-2005
Industrial property applications by title of protection
2001-2005

5.1 PATENTI

U području patenata 2005. godinu obilježile su aktivnosti na području zakonodavstva, unapređenja kvalitete i efikasnosti postupka priznanja patenata te implementaciji reforme Međunarodne klasifikacije patenata (MKP), kao i utjecaj Sporazuma o suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Europske patentne organizacije na području patenata (Sporazuma o proširenju) na broj i način podnošenja prijava patenata.

Najznačajnija zakonodavna aktivnost odnosi se na donošenje Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o patentu u srpnju 2005.g. vezano uz stupanje na snagu i početak primjene međunarodnog Ugovora o patentnom pravu (Patent Law Treaty). U skladu s time Zakon o patentu je izmijenjen i dopunjeno

5.1 PATENTS

In 2005, the field of patents was characterized by the legislation activities, the improvement of the quality and efficiency of the patent granting procedure, the implementation of the International Patent Classification (IPC) reform, and the impact of the Agreement Between the Government of the Republic of Croatia and the European Patent Organization on Cooperation in the Field of Patents (Cooperation and Extension Agreement) made on the number of patent applications and the manner of filing thereof.

The most important legislation activity concerned the enactment of the Act on Amendments to the Patent Act in July 2005, caused by the entry into force and beginning of application of the Patent Law Treaty. In compliance with the same, the Patent Act was

u segmentima koji se odnose na udovoljavanje formalnim uvjetima za priznanje datuma podnošenja prijave, na obvezno zastupanje pravnih ili fizičkih osoba, uvedena je mogućnost podnošenja zahtjeva za nastavak postupka, te obnovu, ispravak ili dopunu zahtjeva za priznanje prava prvenstva.

U 2005. godini u okviru reforme MKP-a uspostavljen je novi sustav klasificiranja patentnih dokumenata, čija je najvažnija karakteristika dvorazinska struktura koja se sastoji od osnovnog (Core level) i naprednog nivoa (Advanced level) klasifikacije. Temeljem procjene dostignute razine upotrebe MKP-a u postupcima za priznanje patenata Zavod se opredijelio za daljnje korištenje naprednog nivoa klasifikacije. U tu svrhu napravljena je prilagodba registara prijava i patenata u kojeg su do kraja 2005. g. implementirane sve značajke reformiranog MKP-a temeljem standarda ST.8 i ST.10/C Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo (WIPO).

Temeljem Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Europske patentne organizacije o suradnji na području patenata (Sporazuma o proširenju), od 1. travnja 2004. godine moguće je, naznačivanjem Republike Hrvatske u međunarodnim prijavama i europskim patentnim prijavama, proširiti zaštitu koju pružaju europske patentne prijave i patenti na Republiku Hrvatsku. Sustav proširenja ne temelji se na izravnoj primjeni Europske patentne konvencije (EPC) već na odredbama članaka 99. do 108.

amended in the segments related to compliance with the formal requirements for the accordance of the filing date, and mandatory representation of legal or natural persons. The possibility of filing requests for continuous processing, for the restoration of the priority right, and for the correction or addition of a priority claim was introduced.

In 2005, a new system of classification of patent documents, the most important feature of which is a two level structure, consisting of the Core level and the Advanced level, was established within the IPC reform. On the basis of the assessment of the achieved level of use of the IPC in the patent granting procedure, the Office decided to use the advanced level of the classification. By the end of 2005, the register of patent applications and the register of patents were adapted for such purposes implementing all the features of the reformed IPC, according to standards ST.8 and ST.10/C established by the World Intellectual Property Organization (WIPO).

Since April 1, 2004, pursuant to the Agreement Between the Government of the Republic of Croatia and the European Patent Organization on Cooperation in the Field of Patents (Cooperation and Extension Agreement), the protection conferred by the European patent applications and European patents may be extended to the Republic of Croatia by designating the Republic of Croatia in

Patentne prijave u Hrvatskoj 2001-2005
Patent applications in Croatia 2001-2005

Broj prijava <i>Number of applications</i>	2001	2002	2003	2004	2005
Prijave domaćih prijavitelja <i>Applications filed by resident applicants</i>	372	333	401	398	368
Prijave stranih prijavitelja podnesene nacionalnom prijavom <i>Applications filed by non-resident applicants by national route</i>	57	43	36	34	28
Prijave putem PCT-ja <i>Applications filed by PCT route</i>	544	661	664	807	632
Zahtjevi za proširenje europskih prijava <i>Requests for the extension of European applications</i>	0	0	0	0	295
Ukupno <i>Total</i>	973	1037	1101	1239	1323

Zakona o patentu koji je u primjeni od 1. siječnja 2004. godine. Prvi podaci o zahtjevima za proširenje europskih prijava patenata na Republiku Hrvatsku objavljeni su u Hrvatskom glasniku intelektualnog vlasništva 3/2006 iz ožujka, a tijekom 2005. godine ukupno je objavljeno 295 zahtjeva za proširenje.

U 2005. g. Državnom zavodu za intelektualno vlasništvo podneseno je 1028 prijava za patente, što predstavlja smanjenje od oko 20% u odnosu na prethodnu godinu. Od tog broja domaći prijavitelji podnjeli su ukupno 368 prijava, pri čemu svega 9,5 %, čine pravne osobe (tvrtke), a čak 90,5 %, fizičke osobe, što čini gotovo nepromijenjen broj i omjer tijekom proteklih 5 godina. Strani prijavitelji podnjeli su 660 prijava (21 % manje u odnosu na

the international and European patent applications. The extension system is not based directly on the application of the European Patent Convention (EPC), but on the provisions of Articles 99 – 108 of the Patent Act, applied as of January 1, 2004. The first data on the requests for the extension of the European patent applications to the Republic of Croatia were published in the Croatian Intellectual Property Gazette 3/2006 of March 2005. The total number of requests for extension published during 2005 was 295.

In 2005, the State Intellectual Property Office received 1028 patent applications, representing a decrease of about 20% in comparison to the previous year. Out of that number, 368 applications were filed by resident

Tehničko područje <i>Field of technology</i>	MKP <i>IPC</i>	Domaći prijavitelji <i>Resident applicants</i>	Strani prijavitelji <i>Non-resident applicants</i>	Ukupno <i>Total</i>
Pripravci za medicinske, stomatološke potrebe <i>Preparations for medical, dental purposes</i>	A 61	31	188	219
Predmeti za kućanstvo i osobnu upotrebu <i>Personal or domestic articles</i>	A 41 - A 47	21	9	30
Hrana i duhan <i>Foodstuffs and tobacco</i>	A 21 - A 24	21	2	23
Transport <i>Transportation</i>	B 60 - B 68	43	26	69
Organska kemija <i>Organic chemistry</i>	C 07	5	248	253
Biokemija, genetičko inženjerstvo <i>Biochemistry, genetic engineering</i>	C 12	3	15	18
Gradjevinarstvo <i>Building and construction</i>	E 01 - E 06	30	22	52
Pogonski strojevi <i>Machines or engines</i>	F 01 - F 04	14	2	16
Opcе strojarstvo <i>Mechanical engineering</i>	F 15 - F 17	7	7	14
Rasvjeta i grijanje <i>Lighting and heating</i>	F 21 - F 28	12	4	16
Mjeriteljstvo <i>Metrology</i>	G 01 - G 12	29	14	43
Elektrotehnika <i>Electrical engineering</i>	H 01 - H 02	13	3	16
Ostalo <i>Others</i>	Ostalo <i>Others</i>	139	120	259
Ukupno <i>Total</i>		368	660	1028

Patentne prijave prema tehničkim područjima u 2005. g.
Patent applications in 2005 by field of technology

Patentne prijave
prema vrsti prijavitelja 2001-2005
Patent applications
by type of applicants 2001-2005

Vrsta prijavitelja <i>Type of applicant</i>	2001	2002	2003	2004	2005
Domaće fizičke osobe <i>Resident natural persons</i>	340	292	360	360	333
Strane fizičke osobe <i>Non-resident natural persons</i>	42	39	42	40	30
Ukupno fizičke osobe <i>Total natural persons</i>	382	331	402	400	363
Domaće pravne osobe <i>Resident legal entities</i>	31	44	44	40	42
Strane pravne osobe <i>Non-resident legal entities</i>	559	662	655	801	623
Ukupno pravne osobe <i>Total legal entities</i>	590	706	699	841	665

prethodnu godinu), pri čemu zastupljenost pravnih osoba (tvrtki) iznosi 94,4 %. Razlog smanjenju broja stranih prijava putem Zavoda jest utjecaj Sporazuma o proširenju, budući da se strani podnositelji zbog ekonomičnosti odlučuju za centralizirani postupak priznavanja patenta podnošenjem jedne prijave putem Europskog patentnog ureda.

Broj podnesenih međunarodnih prijava putem međunarodnog Sporazuma o suradnji na području patenata (Patent Cooperation Treaty - PCT) u 2005. g. bio je 22 % manji u odnosu na prethodnu godinu. Dok je tijekom prva tri tromjesečja 2005. g. broj PCT prijava bio na razini sličnoj onoj u prethodnoj godini, u zadnjem tromjesečju zabilježen je pad broja PCT prijava do kojeg je došlo po isteku roka od 30 mjeseci od stupanja na snagu Sporazuma o proširenju, odnosno nakon 1. listopada 2005.

applicants, i.e. 9,5% by legal persons (companies), and 90,5% by natural persons, meaning that the number and proportion remained almost the same during the last five years. 660 applications were filed by non-resident applicants (21% less than in the previous year), out of which 94,4 % were filed by legal persons (companies). The reason for the decrease in the number of applications filed by non-residents through the Office was the impact made by the Cooperation and Extension Agreement, since due to cost-effectiveness non-resident applicants chose a centralized patent granting procedure, by filing one application with the European Patent Office.

In 2005, the number of international applications filed under the Patent Cooperation Treaty (PCT) was 22% decreased than in the previous year. While during the first three quarters of 2005 the number

Patentne prijave
prema zemlji prijavitelja
u 2005. g. (prvih 10)
Patent applications
in 2005 by country
of applicant (Top 10)

Oznaka zemlje <i>Country code</i>	Broj prijava <i>Number of applications</i>
DE	183
US	134
CH	72
IT	41
FR	32
GB	21
BE	20
AT	14
NL	14

Od stranih prijavitelja najviše prijava patenata u Hrvatskoj podnijeli su prijavitelji iz zemalja Europske unije (60%), od čega najviše iz Njemačke, te iz SAD-a (20%). Prijavitelji iz svih ostalih država čine preostalih 20% ukupnog broja prijava. S obzirom na tehničko područje, prijave stranih prijavitelja u 2005. g. najčešće su zastupljene u slijedećim klasama MKP-a: C07 (organska kemija), A61 (pripravci za medicinske i stomatološke svrhe), B60 – B68 (općenito vozila i transportiranje; pakiranje; uskladištenje; rukovanje tankim ili vlaknastim materijalom), te E01-E06 (građevinarstvo). Za razliku od toga, najveći broj prijava domaćih prijavitelja zastupljen je u klasama B60 – B68, E01 - E06, A61, G01 – G12 (mjerjenje; optika; fotografija, elektrografija; holografija; mjerjenje vremena; upravljanje, reguliranje; računarstvo; računanje; brojenje) te F01 – F04 (strojevi ili motori općenito). Prijavitelji s najvećim brojem prijava kao i

of PCT applications was on the level similar to the one of the previous year, the last quarter witnessed a decrease in the number of the PCT applications, which occurred after the expiration of a period of 30 months after the entry into force of the Cooperation and Extension Agreement, i.e. after October 1, 2005.

The largest number of patent applications filed in Croatia by non-resident applicants were filed by the applicants residing in the countries of the European Union (60%), first of all in Germany, and in the USA (20%). 20% out of the total number of applications was filed by the applicants residing in all other states. In 2005, with regard to the technical field, the applications filed by non-resident applicants mostly belonged to the following IPC classes: C07 (organic chemistry), A61 (preparations for medical and dentistry purposes), B60 – B68 (vehicles and trans-

Prijavitelj Applicant	Broj prijava Number of applications
Boehringer Ingelheim International GmbH	32
Sanofi-Aventis Deutschland GmbH	29
F. Hoffmann - La Roche AG	29
Altana Pharma AG	25
Pfizer Products Inc.	22
Janssen Pharmaceutica N.V.	17
BASF Aktiengesellschaft	16
Pfizer Inc.	13
Bristol-Myers Squibb Company	10
Bayer CropScience GmbH	9
Merck & Co. Inc.	9
Schering Aktiengesellschaft	9

Prijavitelji s najvećim brojem
prijava patenata u 2005. g. (prvih 10)
Top 10 patent applicants
in 2005 by number of applications

	2001	2002	2003	2004	2005
Patenti Patents	1392	1588	1754	1132	1135
Konsenzualni patenti Consensual patents	67	130	223	199	244
Ukupno Total	1459	1718	1977	1331	1379

Patenti u važenju u Hrvatskoj 2001-2005
Valid patents in Croatia 2001-2005

nositelji najvećeg broja patenata u važenju u 2005. g. su strane tvrtke, dok je domaći nositelj najvećeg broja patenata tvrtka Pliva.

Tijekom 2005. godine ukupno je priznato 213 patenata, od čega je 67 konsenzualnih patenata. Taj broj je 6 % veći od broja priznatih patenata u odnosu na prethodnu godinu.

U Hrvatskoj je na kraju 2005. g. u važenju bilo ukupno 1135 patenata i 244 konsenzualnih patenata upisanih u registar Zavoda.

portation in general; packaging; storing; handling thin and filamentary material) and E01 – E06 (building and constructions). On the contrary, the largest number of applications filed by resident applicants belonged to classes: B60 – B68, E01 – E06, A61, G01 – G12 (measuring; optics; photography; electrography; holography; horology; controlling; regulating; computing; calculating; counting), and F01 – F04 (machines and engines in general). The applicants having filed the largest number of applications, as well as the owners of the largest number of valid patents were foreign companies, while a resident owner of the largest number of patents was Pliva company.

During 2005, 213 patents were granted, out of which 67 were consensual patents. This number was by 6% increased comparing the number of patents granted in the previous year for 6%.

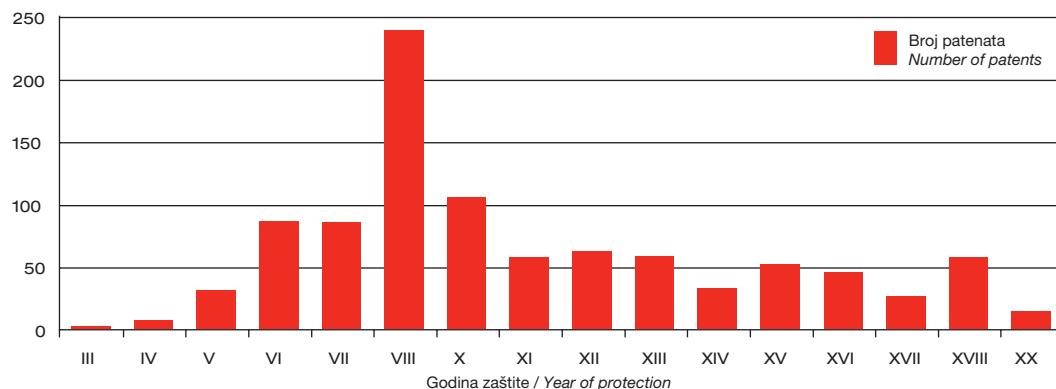
By the end of 2005, the total number of 1135 patents and 244 consensual patents, entered in the register of the Office, were valid in Croatia.

Patenti u važenju u 2005. g.
prema tehničkom području
Valid patents in 2005
by field of technology

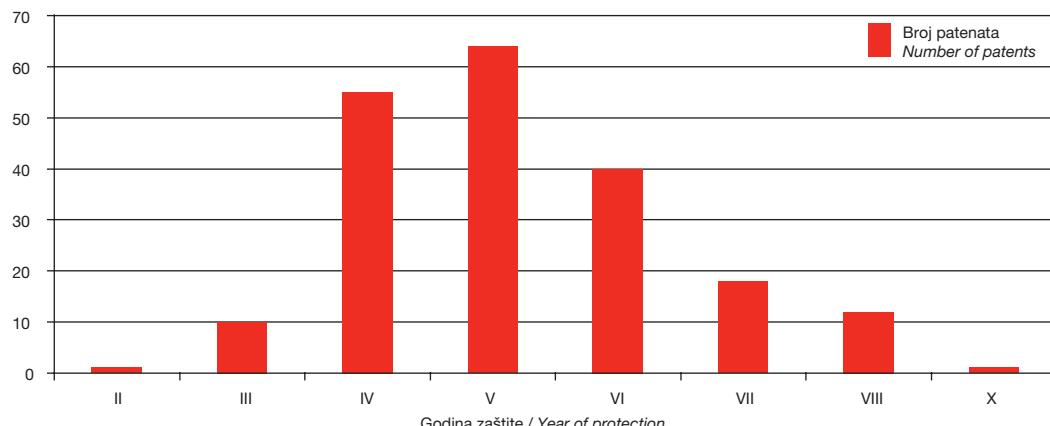
Tehničko područje <i>Field of technology</i>	MKP <i>IPC</i>	Domaci prijavitelji <i>Resident applicants</i>	Strani prijavitelji <i>Non-resident applicants</i>	Ukupno <i>Total</i>
Pripravci za medicinske, stomatološke potrebe <i>Preparations for medical, dental purposes</i>	A 61	30	153	183
Predmeti za kućanstvo i osobnu upotrebu <i>Personal or domestic articles</i>	A 41 - A 47	18	19	37
Hrana i duhan <i>Foodstuffs and tobacco</i>	A 21 - A 24	15	12	27
Transport <i>Transportation</i>	B 60 - B 68	61	56	117
Organska kemijska <i>Organic chemistry</i>	C 07	22	304	326
Biokemijska, genetičko inženjerstvo <i>Biochemistry, genetic engineering</i>	C 12	2	15	17
Gradjevinarstvo <i>Building and construction</i>	E 01 - E 06	49	57	106
Pogonski strojevi <i>Machines and engines</i>	F 01 - F 04	28	14	42
Opće strojarstvo <i>Mechanical engineering</i>	F 15 - F 17	13	28	41
Rasvjeta i grijanje <i>Lighting and heating</i>	F 21 - F 28	19	12	31
Mjerniteljstvo <i>Metrology</i>	G 01 - G 12	38	5	43
Elektrotehnika <i>Electrical engineering</i>	H 01 - H 02	19	24	43
Ostalo <i>Others</i>	Ostalo <i>Others</i>	165	201	366
Ukupno <i>Total</i>		479	900	1379

Nositelj Patient owner	Broj patenata Number of patents
AstraZeneca AB	28
Merck & Co. Inc.	28
Pfizer Inc.	26
HOECHST Aktiengesellschaft	22
Boehringer Ingelheim International GmbH	22
F. Hoffmann - La Roche AG	18
Janssen Pharmaceutica N.V.	17
BASF Aktiengesellschaft	16
Glaxo Group Limited	15
Pliva - Istraživanje i razvoj d.o.o.	15

Nositelji najvećeg broja patenata u 2005. g. (prvih 10)
Top 10 patent owners in 2005



Starost patenata u važeњu u 2005. g.
Lifetime of patents valid in 2005



Starost konsenzualnih patenata u važeњu u 2005. g.
Lifetime of consensual patents valid in 2005

	2001	2002	2003	2004	2005
Broj podnesenih zahtjeva Number of requests	1	1	1		4
Broj poništaja Number of invalidations	0	0	0	0	0

Poništaji patenata 2001-2005
Invalidation of patents 2001-2005

5.2 ŽIGOVI

Tijekom 2005. g. Državnom zavodu za intelektualno vlasništvo podneseno je 2001 prijava za žigove, od čega 58% od strane domaćih prijavitelja. Udio stranih prijavitelja od ukupno 828 podnesenih prijava tako i nadalje čini manje od polovice ukupno podnesenih domaćih prijava, čime se nastavlja trend započet 2003. godine. Naime, sve do 2003. g. strani prijavitelji imali su veći ili približno jednak udio onome domaćih prijavitelja, no počevši od 2003. g. taj se udio u približno jednakim godišnjim omjerima smanjio. Razlog tomu je istovremeno povećanje broja prijava koje dolaze putem međunarodne registracije, pri čemu posebno valja istaknuti da su tome pridonijeli i pristupanje Republike Hrvatske Madridskom protokolu (stupio na snagu za Hrvatsku 23. siječnja 2004.) te pristupanje drugih velikih država, posebice SAD-a, ovom međunarodnom ugovoru, kao i porast popularnosti i korištenja sustava međunarodne registracije općenito. Tako je putem Madridskog sustava međunarodne registracije u 2005. g. podneseno ukupno 6738 zahtjeva za proširenje zaštite u Hrvatskoj.

5.2 TRADEMARKS

During 2005, the State Intellectual Property Office received 2001 trademark applications, out of which 58% filed by resident applicants. The share of non-resident applicants, having filed a total number of 828 applications, continued to constitute less than a half of the total number of applications filed by resident applicants, continuing therewith the trend initiated in 2003. Namely, until 2003, the number of non-resident applicants was larger than or almost equal to that of resident applicants, but in 2003 such a number started to decrease in roughly equivalent annual proportions. The reason was a simultaneous increase in the number of applications coming through international registrations, highly contributed by the accession of the Republic of Croatia to the Madrid Protocol (entered into force for the Republic of Croatia on January 23, 2004), and the accession of other big states, in particular the USA, to this international agreement, as well as the increasing popularity and use of the international registration system in general. Thus, in 2005, the total number of 6738 requests for the extension of protection to Croatia was filed under the Madrid system.

Prijave žiga u Hrvatskoj 2001-2005
Trademark applications in Croatia 2001-2005

Broj prijava <i>Number of applications</i>	2001	2002	2003	2004	2005
Prijave domaćih prijavitelja <i>Applications filed by resident applicants</i>	984	849	1152	1271	1173
Prijave stranih prijavitelja podnesene nacionalnom prijavom <i>Applications filed by non-resident applicants by national route</i>	917	859	859	770	828
Prijave podnesene međunarodnim putem (Madridski sporazum i protokol) <i>Applications filed by international route (Madrid Agreement and Protocol)</i>	5241	4701	5188	5504	6738
Ukupno <i>Total</i>	7142	6409	7199	7545	8739

Prijave žiga podnesene nacionalno, prema zemlji prijavitelja u 2005. g. (prvih 10)
Trademark applications filed in 2005 by national route, by country of origin (Top 10)

Oznaka zemlje <i>Country code</i>	Broj prijava <i>Number of applications</i>
US	343
DE	76
GB	38
JP	35
NL	34
CH	26
BG	24
AT	16
CA	15
KR	15

Prijavitelj <i>Applicant</i>	Broj prijava <i>Number of applications</i>
“SAPONIA” kemijska prehrambena i farmaceutska industrija d.d.	54
METRONET TELEKOMUNIKACIJE d.d.	26
LURA prehrambena industrija d.d.	23
Aksionerno Društvo Bulgartabac Holding	23
Unilever N.V.	22
FRANCK, prehrambena industrija d.d.	21
RTL Hrvatska d.o.o.	20
LIDL STIFTUNG & Co. KG.	20
VIPnet d.o.o.	19
BADEL 1862 d.d.	16

Prijavitelji s najvećim brojem nacionalnih prijava žiga u 2005. g. (prvih 10)

Top 10 trademark applicants in 2005 by number of national applications

Oznaka zemlje <i>Country code</i>	Broj prijava <i>Number of applications</i>
DE	1622
IT	768
FR	605
CH	504
AT	503
BX	409
US	272
EM	196
CN	184
TR	180

Prijave žiga podnesene međunarodno, prema zemlji prijavitelja u 2005. g. (prvih 10)

Trademark applications filed in 2005 by international route, by country of origin (Top 10)

Broj žigova <i>Number of trademarks</i>	2001	2002	2003	2004	2005
Nacionalno registrirani <i>Registered nationally</i>	15814	17078	18050	18610	19550
Registrirani putem Madridskog sporazuma i protokola <i>Registered under Madrid Agreement and Protocol</i>	73841	77678	81360	85520	91235
Ukupno <i>Total</i>	89655	94756	99410	104130	110785

Žigovi u važenju u Hrvatskoj 2001-2005

Valid trademarks in Croatia 2001-2005

Od stranih prijavitelja najviše su žigova prijavili u nacionalnom postupku prijavitelji iz SAD-a, zatim iz zemalja EU (prvenstveno Njemačke, Velike Britanije i Nizozemske), te iz Japana i Švicarske. Prijavitelji iz drugih država sudjeluju u ukupnom broju nacionalnih prijava sa manje od 1%. Proširenje međunarodne registracije za Hrvatsku u 2005. g. već tradicionalno su najviše tražili prijavitelji iz Njemačke, Italije, Francuske, Švicarske i Austrije. Iako se ni u 2005. g. nijedna druga država nije našla u prvih 5 država po broju prijavitelja, valja istaknuti da se po prvi puta, budući da su tek nedavno pristupile Madridskom protokolu, pojавio i značajan broj prijava iz SAD-a te iz Europske unije kao zajednice, putem sustava žiga zajednice (Community Trademark). U nacionalnom postupku najveći broj prijava, ukupno 54, podnijela je domaća tvrtka, SAPONIA d.d. U 2005. g. redom prema zastupljenosti, najčešće su se prijavljivali žigovi u klasama 9 i 35, zatim 5, 25 i 3, dosta veliku zastupljenost imaju u klase 16 i 30 dok u drugim klasama nema značajnijeg broja prijava.

Prijave žiga u 2005. g.
prema klasama Nicanske klasifikacije
Trademark applications in 2005
by classes of Nice Classification

The largest number of trademark applications filed by national route by non-resident applicants came from the USA, the EU countries (first of all Germany, Great Britain and Netherlands), Japan and Switzerland. The share of the applicants residing in other countries in the total number of national applications was less than 1%. In 2005, the extension of international registration to Croatia was traditionally and most frequently requested by the applicants residing in Germany, Italy, France and Austria. Although in 2005, no other states occupied the first five places listed by the number of applicants, it has to be mentioned, that for the first time a significant number of applications were filed from the USA and the European Union as community, within the Community Trademark System, since they both recently acceded to the Madrid Protocol. The largest number of applications filed by national route was filed by a national company SAPONIA d.d., 54 applications in total. In 2005, the most frequently applied for were the trademarks belonging to classes 9 and 35, then 5, 25 and 3, classes 16 and 30, while the number of trademarks belonging to other classes was not significant.

Klasa Class		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Domaći prijavitelji <i>Residents</i>		38	32	153	32	123	42	53	31	184	22	58	39	17	26	15	179	24	61	47	60	59	18	14
Strani prijavitelji <i>Non-residents</i>	Podnesene nacionalno <i>Filed by national route</i>	17	10	93	20	140	19	38	20	171	22	28	64	1	32	4	107	6	56	13	29	32	11	2
	Putem Madridskog sustava <i>Under Madrid System</i>	485	178	956	150	1020	365	429	211	1182	260	478	352	17	317	26	749	254	473	303	351	380	92	29
	Ukupno <i>Total</i>	540	220	1202	202	1283	426	520	262	1537	304	564	455	35	375	45	1035	284	590	363	440	471	121	45

Klasa Class		24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	
Domaći prijavitelji <i>Residents</i>		47	141	26	19	58	146	180	49	116	79	27	485	160	120	170	99	51	283	195	111	48	40	
Strani prijavitelji <i>Non-residents</i>	Podnesene nacionalno <i>Filed by national route</i>	25	100	12	16	41	57	85	27	56	29	58	109	59	26	63	35	16	85	83	29	22	3	
	Putem Madridskog sustava <i>Under Madrid System</i>	218	965	92	67	327	578	816	274	438	377	151	882	413	364	376	319	176	527	711	244	181	29	
	Ukupno <i>Total</i>	290	1206	130	102	426	781	1081	350	610	485	236	1476	632	510	609	453	243	895	989	384	251	72	

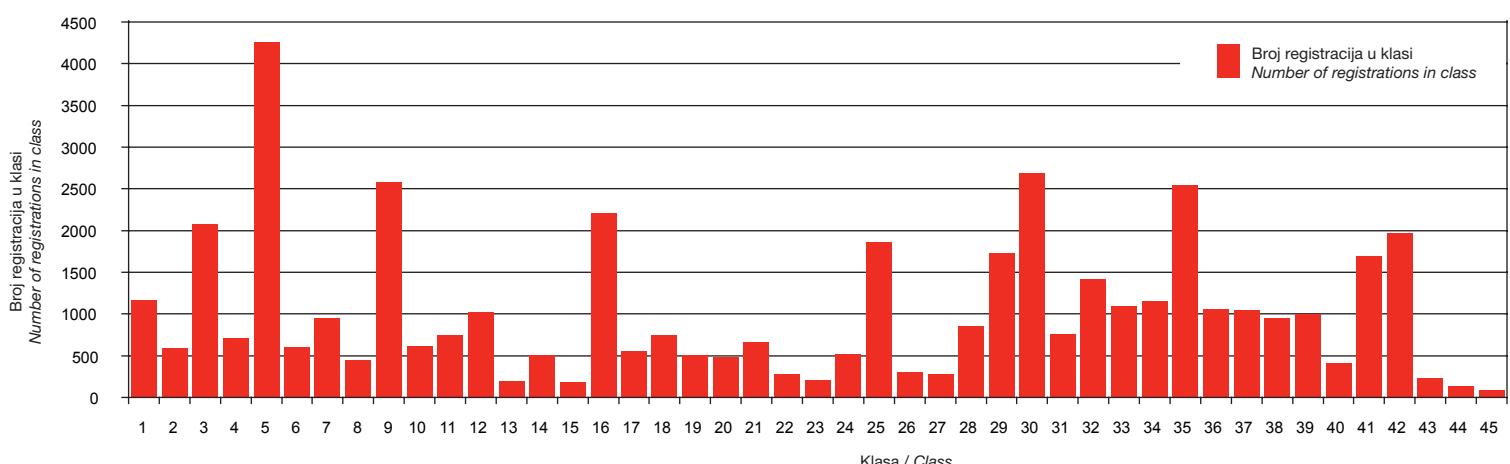
Oznaka zemlje Country code	Broj žigova Number of trademarks
HR	6720
US	5741
GB	1600
JP	820
SI	704
DE	610
CH	589
SE	321
NL	318
DK	287

Žigovi u važenju u 2005. g. registrirani nacionalno,
prema zemlji prijavitelja (prvih 10)
Valid trademarks in 2005 registered nationally, by
country of origin (Top 10)

Nositelj žiga Trademark holder	Broj žigova Number of trademarks
Pliva d.d.	414
MARS INCORPORATED	281
BADEL 1862 d.d.	263
LURA d.d.	253
Procter & Gamble Co.	207
KRAS, prehrambena industrija d.d.	179
TDR d.o.o.	172
WYETH	168
UNILEVER N. V.	166
BELUPO, lijekovi i kozmetika d.d.	161

Nositelji najvećeg broja žigova u 2005. g.
registriranih nacionalno (prvih 10)
Top 10 holders of nationally
registered trademarks in 2005

Dolje: Žigovi u važenju u 2005. g. registrirani
nacionalno, prema klasama Nicanske klasifikacije
Below: Valid trademarks in 2005 registered
nationally, by classes of Nice Classification



U Hrvatskoj je na kraju 2005. g. u važenju bilo ukupno 19550 žigova upisanih u registar Zavoda, te 91235 žigova međunarodno registriranih za Hrvatsku. Tako je na teritoriju Hrvatske na kraju 2005. g. bilo u važenju ukupno 110785 žigova. Nositelji ukupno 6720 nacionalno registriranih žigova u važenju su pravne ili fizičke osobe iz Hrvatske, što ukupno čini oko 35% nositelja nacionalno registriranih žigova. Pritom je od stranih nositelja najviše onih koji dolaze iz SAD-a, Velike Britanije, Japana i Slovenije. Od međunarodno registriranih žigova za Hrvatsku od 1992. do 2005. g. koji su u važenju, najviše je nositelja iz zemalja EU, te Švicarske. Od nacionalno registriranih žigova u važenju u 2005. g. daleko najviše ih je iz klase 5, a već značajno manje iz klasa 30, 9 i 35 koje su također među najzastupljenijima. Za razliku od toga, prema podacima o zastupljenosti klasa u novim prijavama, zamjećuje se da interes za klasu 5 opada. Nositelji najvećeg broja važećih žigova u nacionalnom registru su dvije domaće tvrtke, PLIVA i Podravka.

Tijekom 2005. nije bilo zakonodavnih aktivnosti na području žigova.

At the end of 2005, the total number of 19550 trademarks entered in the register of the Office and 91235 trademarks internationally registered for Croatia were valid. Thus, at the end of 2005, the total number of 110785 trademarks was valid on the Croatian territory. The holders of 6720 valid and nationally registered trademarks were legal and natural persons residing in Croatia, making the total amount of 35% of holders of nationally registered trademarks. The majority of non-resident holders came from the USA, Great Britain, Japan and Slovenia. From 1992 to 2005, the majority of holders of valid trademarks, internationally registered for Croatia came from the EU countries, and Switzerland. Out of nationally registered trademarks, valid in 2005, the largest number belonged to class 5, and a significantly smaller number to classes 30, 9 and 35, being among the most popular classes. On the contrary, the indicators of representation of the classes in new applications show that the interest in class 5 is decreasing. The holders of the largest number of valid trademarks contained in the national register were two national companies, PLIVA and Podravka.

During 2005, there were no legislation activities in the field of trademarks.

Poništaji žigova 2001-2005
Invalidation of trademarks 2001-2005

	2001	2002	2003	2004	2005
Broj podnesenih zahtjeva <i>Number of requests</i>	16	19	13	10	12
Broj poništaja <i>Number of invalidations</i>	6	12	4	2	4

5.3 INDUSTRIJSKI DIZAJN

U vremenskom razdoblju od 2001. do 2004. godine bilježen je stalni lagani rast broja prijava za priznanje odnosno registraciju industrijskoga dizajna podnesenih u nacionalnom postupku, dok je u 2005. godini zabilježen značajniji pad broja ovih prijava, čemu je bitno pridonijela činjenica da je dio inozemnih podnositelja zatražio registraciju industrijskoga dizajna u Republici Hrvatskoj putem Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskoga dizajna.

Stupanjem na snagu za Republiku Hrvatsku Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskoga dizajna, te Ženevskog akta Haškog sporazuma o međunarodnoj registraciji industrijskoga dizajna tijekom 2004. godine, po prvi puta se pojavljuju i zahtjevi za proširenje učinaka međunarodne registracije industrijskog dizajna za područje Republike Hrvatske, čime se ukupan broj zahtjeva za registraciju industrijskoga dizajna znatno povećao. Usporedi li se ukupan broj podnesenih prijava u zadnjih pet godina (2001. g. u usporedbi s 2005. g.), taj je broj oko 2,5 puta veći. Učinak stupanja na snagu Haškog sporazuma vidljiv je i iz podatka o zastupljenosti inozemnih podnositelja prijava industrijskoga dizajna u nacionalnom postupku. Taj je broj bio u stalnom porastu u razdoblju od 2001. do 2004. godine, dok je u 2005. godini zabilježen njegov značajan pad, uz istovremeni značajan porast broja zahtjeva za proširenje učinaka međunarodne registracije industrijskoga dizajna za područje Republike Hrvatske inozemnih podnositelja.

Najveći ukupan broj dizajna obuhvaćenih u prijavama podnesenim u nacionalnom postupku (uključujući ukupan zbroj dizajna iz višestrukih prijava) zabilježen je u 2004. godini, kada je iznosio ukupno 613 dizajna. Taj je broj u 2005. godini bio nešto manji (ukupno 509

5.3 INDUSTRIAL DESIGNS

A period from 2001 to 2004 witnessed a continuous slight increase in the number of applications for the grant, respectively, registration of industrial designs, filed by national route, while 2005 witnessed a significant decrease in the number of new applications, highly contributed to the fact that a part of non-resident applicants requested registration of an industrial design in the Republic of Croatia, under the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs.

The entry into force of the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs and the Geneva Act of the same Agreement for the Republic of Croatia, caused the first filings of requests for the extension of the effects of international registrations of industrial designs to the Republic of Croatia during 2004, significantly increasing the total number of requests for the registration of industrial designs. If the total number of the applications filed in 2001 is compared to that filed in 2005, such number is 2,5 times as large. The effect of the entry into force of the Hague Agreement could be seen in the participation of non-resident industrial design applicants in the national procedure. This number was constantly increasing in the period from 2001 to 2004, while 2005 witnessed its considerable decrease, with simultaneous significant increase in the number of requests for the extension of the effects of international registrations of industrial designs to the Republic of Croatia filed by non-resident applicants.

The largest total number of designs included in the applications filed by national route (including the total number of designs included in multiple applications), amounting to the total number of 613 designs, was

Broj prijava Number of applications	2001	2002	2003	2004	2005
Prijave domaćih prijavitelja Applications filed by resident applicants	184	160	166	188	177
Prijave stranih prijavitelja podnesene nacionalnom prijavom Applications filed by non-resident applicants by national route	34	64	75	79	44
Prijave podnesene međunarodnim putem (Haški sporazum) Applications filed by international route (Hague Agreement)	0	0	0	291	300
Ukupno Total	218	224	241	558	521

Prijave dizajna u Hrvatskoj 2001-2005
Design applications in Croatia 2001-2005

dizajna), uz porast zahtjeva za proširenje učinaka međunarodne registracije industrijskoga dizajna podnesenih putem Haškog sporazuma.

Tijekom 2005. godine najveći broj prijava u nacionalnom postupku podnesen je od strane domaćih podnositelja (ukupno 173 prijave), a zatim s bitno manjim brojem prijava slijede inozemni podnositelji (prvenstveno iz Njemačke i Japana). Međutim, najveći broj pojedinačno podnesenih prijava u 2005. godini podnijeli su upravo inozemni podnositelji. Nositelji najvećeg broja industrijskih dizajna u važenju također su inozemne osobe.

Na dan 31. prosinca 2005. godine u važenju je bilo ukupno 1499 industrijskih dizajna (1073 domaćih nositelja i 426 inozemnih nositelja) priznatih odnosno registriranih u nacionalnom postupku, te 346 industrijskih dizajna kojima je proširen učinak međunarodne registracije za područje Republike Hrvatske, pri čemu su nositelji međunarodnih registracija gotovo u svim slučajevima strane fizičke i pravne osobe. Od ukupno priznatih prava industrijskoga vlasništva u Republici Hrvatskoj industrijski dizajn sudjeluje sa 1,32 %.

noted in 2004. In 2005, this number slightly decreased (509 designs in total), with the simultaneous increase in the number of requests for the extension of the effects of international registrations of industrial designs, filed under the Hague Agreement.

During 2005, the largest number of applications involved in the national procedure was filed by resident applicants (173 applications), followed by a significantly smaller number of applications filed by non-resident applicants (coming first of all from Germany and Japan). However, the largest number of applications individually filed in 2005, came from non-resident applicants. The holders of the majority of valid industrial designs were non-residents.

On December 31 2005, 1499 industrial designs (1073 belonging to resident holders, and 426 belonging to non-resident holders), granted, respectively, registered under the national procedure, and 346 internationally registered industrial designs having effect on the territory of the Republic of Croatia were valid, the holders of international registrations being almost in all the cases non-resident natural and legal persons. The share of industrial designs in the total number of the industrial property rights as granted was 1,32%.

Broj dizajna obuhvaćenih nacionalnim prijavama dizajna 2001-2005

Number of designs contained in nationally filed design applications 2001-2005

	2001	2002	2003	2004	2005
Broj prijava Number of applications	218	224	241	267	221
Broj dizajna Number of designs	481	523	527	613	509

Prijave dizajna podnesene nacionalno, prema zemlji prijavitelja 2005. g. (prvih 5)

Design applications filed in 2005 by national route, by country of origin (Top 5)

Oznaka zemlje Country code	Broj prijava Number of applications
HR	173
DE	23
JP	8
NL	3
IT	3

Dizajn u važenju u Hrvatskoj 2001-2005

Valid designs in Croatia 2001-2005

Broj dizajna Number of designs	2001	2002	2003	2004	2005
Nacionalno registrirani Registered nationally	1007	1106	1272	1346	1499
Registrirani putem Haškog sporazuma Registered under the Hague Agreement	0	0	0	0	346
Ukupno Total	1007	1106	1272	1346	1845

Prijavitelj <i>Applicant</i>	Broj prijava <i>Number of applications</i>
Lidl Stiftung & CO. KG.	17
SONY COMPUTER ENTERTAINMENT Inc.	7
Celija Željko	4
CONCEPT S d.o.o.	4
INETEC - Institut za nuklearnu tehnologiju d.o.o.	3
Bočkaj Miroslav	3
STOKKE AS	3
Lokas Rudolf	3
Vorwerk & Co. Interholding GmbH	3
Vučina Miroslav	3
Šonc Zoran	3

Prijavitelji s najvećim brojem nacionalnih prijava dizajna u 2005. g. (prvih 10)

Top 10 design applicants in 2005 by number of national filings

Oznaka zemlje <i>Country code</i>	Broj dizajna <i>Number of designs</i>
DE	91
US	80
NL	36
SI	26
IT	19
CH	17
GB	13
AT	10
FR	10
DK	9

Dizajn u važenju u 2005. g. podneseni nacionalno, prema zemlji prijavitelja (prvih 10)

Valid designs in 2005 filed by national route, by country of origin (Top 10)

Nositelj dizajna <i>Design holder</i>	Broj dizajna <i>Number of designs</i>
DART INDUSTRIES INC.	59
HENKEL KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN	26
Milišić Zdenko	22
BADEL 1862 d.d.	17
"PODRAVKA" prehrambena industrija d.d.	11
KROKO INTERNATIONAL d.o.o.	10
KONINKLIJKE PHILIPS ELECTRONICS N.V.	10
MIRNOVEC d.o.o.	10
Sarić Ante	9
METRON-BOX obrt	7
LURA d.d.	7
SONY COMPUTER ENTERTAINMENT Inc.	7
Andreja Gašpar	7
Hrenović Milan	7

Nositelji najvećeg broja dizajna u 2005. g. registriranih nacionalno (prvih 10)

Top 10 holders of nationally registered designs in 2005

	2001	2002	2003	2004	2005
Broj podnesenih zahtjeva <i>Number of requests</i>	1	1	7	2	5
Broj poništaja <i>Number of invalidations</i>	2	0	2	1	2

Poništaji dizajna 2001-2005
Invalidation of designs 2001-2005

5.4 OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA I OZNAKE IZVORNOSTI

Temeljem Zakona o oznakama zemljopisnog podrijetla i oznakama izvornosti proizvoda i usluga iz 2003. g. postupci registracije koje prema tom zakonu provodi Zavod ne primjenjuju se na proizvode i usluge u odnosu na koje je pitanje zaštite oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti uređeno drugim propisima. Slijedom toga, stupanjem na snagu Zakona o hrani i Zakona o vinu iz 2003. g. oznake zemljopisnog podrijetla i oznake izvornosti za hranu, vina i jaka alkoholna pića nisu više u nadležnosti Zavoda, već Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodnog gospodarstva. Tako je od ukupno 10 do sada registriranih oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u nadležnosti Zavoda ostala još samo jedna oznaka izvornosti, dok se na 8 oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti primjenjuje Zakon o hrani i pripadajući Pravilnik o oznakama izvornosti i oznakama zemljopisnog podrijetla hrane, a na jednu Zakon o vinu. Međutim, spomenutim je Pravilnikom određeno da registracije pri Zavodu ostaju na snazi do završetka postupaka registracija prema odredbama tog Pravilnika, s tim da se postupak preregistracije mora pokrenuti do 31. prosinca 2006. S obzirom da se Pravilnik počeo primjenjivati tek od 1. studenog 2005., registracije pri Zavodu se tijekom 2005. g. još nisu počele zamjenjivati registracijama prema novom Pravilniku. U 2005. g. pri Zavodu nije bilo novih prijava za upis oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti iz njegove nadležnosti, kao ni zahtjeva za upis prava korištenja tih oznaka.

5.4 GEOGRAPHICAL INDICATIONS AND DESIGNATIONS OF ORIGIN

Pursuant to the Act on Geographical Indications and Designations of Origin of Products and Services of 2003, the registration procedures carried out by the Office under this Act shall not apply to the products and services in respect of which the protection of geographical indications and designations of origin has been regulated by other legal regulations. In compliance with the same, by entry into force of the Food Act and the Wine Act of 2003, geographical indications and designations of origin for food, wines and spirits are no longer under the competence of the Office, but under the competence of the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management. Therefore, out of 10 geographical indications and designations of origin registered so far, only 1 designation of origin remained under the competence of the Office, while 8 geographical indications and designations of origin are subject to the application of the Food Act, and the pertaining Ordinance on Designations of Origin and Geographical Indications for Food, and 1 to the application of the Wine Act. However, the mentioned Ordinance provides that registrations carried out by the Office shall remain in force up to the end of the registration procedures carried out pursuant to the provisions of that Ordinance, provided that the registration procedure concerned shall be initiated up to December 31, 2006. With regard to the fact that the Ordinance started to apply only on November 1, 2005, the registrations carried out by the Office in 2005 were not yet replaced by the registrations pursuant to the new Ordinance. In 2005, no new applications for the entry of geographical indications and designations of origin under the Office competence, and no requests for the entry of the right of use of such indications or designations were filed to the Office.



6

Autorsko pravo i srodnna prava

Copyright and Related
Rights



U području autorskog prava i srodnih prava u 2005. godini Zavod je provodio aktivnosti u skladu s njegovim propisanim ovlastima.

U pogledu kolektivnog ostvarivanja prava, u 2005. g. nije bilo registracija novih udruga pored postojeće četiri registrirane udruge (Hrvatsko društvo skladatelja, HDS-ZAMP), Hrvatska udruga za zaštitu izvođačkih prava (HUZIP), Hrvatska diskografska udruga (HDU), Društvo hrvatskih filmskih redatelja (DHFR)). Međutim, krajem godine HDU je obavijestila Zavod o promjeni imena udruge za ostvarivanje prava proizvođača fonograma u «Udruga za zaštitu, prikupljanje i raspodjelu fonografskih prava» (ZAPRAF), zatraživši odgovarajuće uskladjenje rješenja o odobrenju djelatnosti kolektivnog ostvarivanja prava. Obavljen je inspekcijski nadzor nad zakonitosti obavljanja djelatnosti ostvarivanja autorskog prava jedne udruge za kolektivno ostvarivanje prava (HDS-ZAMP) te je utvrđeno da predmetna udruga udovoljava odredbama čl. 156. do 168. Zakona o autorskom pravu i srodnim pravima i stručnim mjerilima utvrđenim Pravilnikom o stručnim mjerilima i postupku izdavanja odobrenja za obavljanje djelatnosti kolektivnog ostvarivanja prava i o naknadama za rad Vijeća stručnjaka. Stručna suradnja s udrugama za kolektivno ostvarenje prava bila je u 2005. g. najintenzivnija u okviru projekta CARDS 2001 *Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Right*, osobito u području pripreme implementacije odredbi o pravu na naknadu za reproduciranje autorskog djela za privatno i drugo vlastito korištenje, predviđene Zakonom o autorskom pravu i srodnim pravima.

In 2005, the Office performed activities in the field of copyright and related rights in compliance with its prescribed powers.

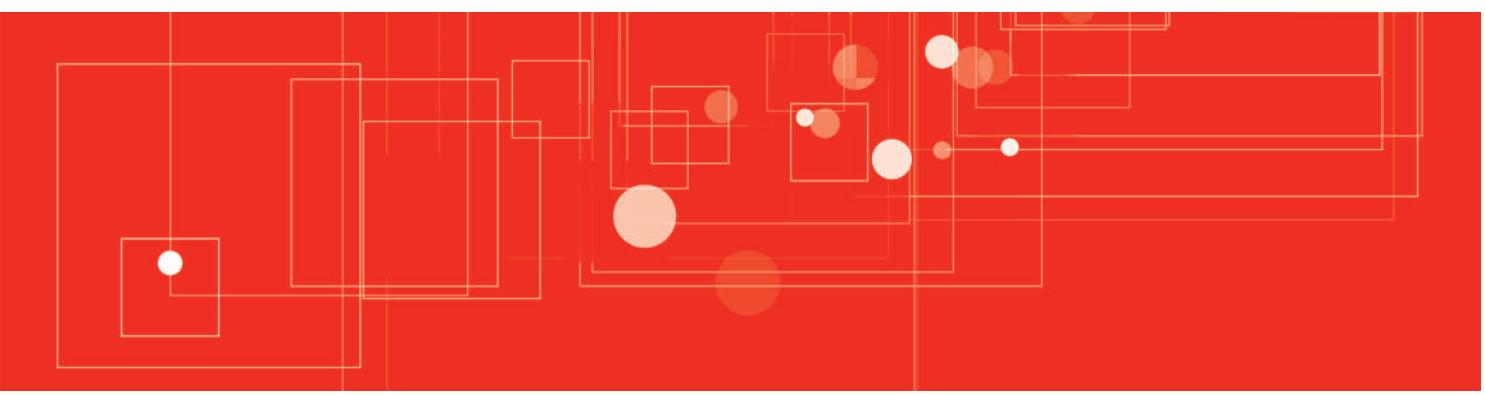
As regards collective management of rights, apart from the four existing registered associations, namely the Croatian Composers' Society (CCS), Croatian Association for the Protection of Performers' Rights (CAPP), Croatian Phonographic Association (CPA), and Croatian Film Director's Guild (CFDG), no registrations of new associations were made in 2005. However, late in 2005, CPA informed the Office that it changed its name into the Association for Protection, Collection and Distribution of Phonogram Producers' Rights (PCDPPR), requesting harmonization of the decision on the grant of authorization for performing collective management of the phonogram producers' rights with the specified change. A supervision of the legality of performance of the activity of collective management of rights of one collective management association (CCS) was carried out. It was established that the association concerned complied with the provisions of Articles 156 – 168 of the Copyright and Related Rights Act, and professional criteria provided for by the Ordinance on the Professional Criteria and Procedures for Granting Authorizations for Performing Collective Management of Rights, and on Remunerations for the Work Done by the Council of Experts. In 2005, professional cooperation with collective management associations reached its peak within the CARDS Project 2001 *Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights*, in particular in the field of preparations for the implementation of the provisions on the right to remuneration for reproduction of a copyright work for private or other personal use, provided for by the Copyright and Related Rights Act.



Zavod je u 2005. g. ojačao i aktivnosti u području informiranja i podizanja javne razine svijesti o autorskom pravu i srodnim pravima. Na obnovljenoj internetskoj stranici Zavoda uvedeni su korisnički orijentirani informativni tekstovi iz područja autorskog i srodnih prava koji pokrivaju najčešća područja interesa korisnika, a Zavod je stručno i tehnički pomogao izdavanje informativne publikacije o kolektivnom ostvarivanju prava, ostvarene u okviru spomenutog projekta CARDS. Uz navedeno, Zavod je pružao i stručne informacije te pisana stručna mišljenja na zahtjev tijela državne uprave te drugih pravnih i fizičkih osoba. U okviru projekta CARDS održana su i dva javna događanja (seminar o kolektivnom ostvarivanju prava u srpnju, te prezentacija sustava za privatno kopiranje u prosincu) koje je Zavod također pomogao stručno i organizacijski.

In 2005, the Office also intensified activities in the field of information, and raising the public awareness about copyright and related rights. User oriented informative texts in the field of copyright and related rights, covering matters of particular interest for the users, were put on the reconstructed web site of the Office. The Office professionally and technically supported publishing of an informative publication prepared within the mentioned CARDS Project. In addition to the abovementioned, the Office provided professional information and written expert opinions, upon request of the state administration bodies and other natural and legal persons. Two public events (a seminar on the collective management of rights, in July and presentation of the private copy system, in November), professionally and technically supported by the Office, were also organized within the CARDS Project.





7

Informacijske usluge i proizvodi

Information Services
and Products



7.1 Informacijske usluge

7.1.1 Usluga potpore korisnicima (“IP Help-Desk”)

U želji da korisnicima postupaka za dodjelu prava industrijskog vlasništva, kao i ostaloj zainteresiranoj javnosti, osigura stručne informacije o mogućnostima zaštite intelektualnog vlasništva, Zavod putem Odjela za informacije i suradnju s okruženjem pruža uslugu osnovne potpore korisnicima («IP Help-Desk»). Usluge potpore korisnicima uključuju opće informacije o tijekovima i pravilima postupaka za dodjelu prava industrijskog vlasništva u Hrvatskoj, o mogućnostima zaštite u inozemstvu, te informiranje stranaka o raspoloživim oblicima zaštite intelektualnog vlasništva te mogućnostima njihove eksploatacije. Ove usluge ne uključuju pravne savjete strankama u konkretnim postupcima zaštite intelektualnog vlasništva koje daju ovlašteni zastupnici za intelektualno vlasništvo. Također, informacije o statusu i postupanju po konkretnim prijavama u postupku pred Zavodom osiguravaju izravno nadležni sektori za dodjelu prava.

Usluge «help-deska» pružaju se usmenim konzultacijama u prostorijama Zavoda, telefonski, te u formi pisanih odgovora na upite putem elektroničke ili klasične pošte odnosno telefaksa.

7.1 Information Services

7.1.1 “IP Help-Desk”

Desiring to provide professional information about the possibilities of protection of intellectual property to the users of the procedures for the grant of industrial property rights, as well as to the public concerned, the Office Department for Information and Cooperation provides the basic IP help-desk services. The IP help-desk services comprise general information about the courses and rules of the procedures for the grant of industrial property rights in Croatia, about the possibilities of protection abroad, and provision of information to the parties about the available forms of protection of intellectual property, and possibilities of the exploitation thereof. These services do not include legal advice to the parties in specific procedures for the grant of intellectual property rights, to be given by the representatives authorized for the field of intellectual property. Furthermore, information about the status and procedures concerning specified applications before the Office are provided directly by the departments competent for the grant of rights.

Help-desk services are provided in the form of oral consultations given in the Office premises, or by phone, and in the form of written responses to requests sent by e-mail, by post or by facsimile, respectively.

	2004	2005
Broj pisanih upita Number of written requests	192	198

U 2005. godini zabilježen je minimalni porast broja pisanih informacijskih upita u odnosu na prethodnu godinu, dok je primjetan rast njihove stručnosti i konkretnosti te je sve manje zahtjeva za osnovnim općim informacijama. Tome je pridonjelo unapređenje raspoloživosti općih informacija putem drugih informacijskih proizvoda i aktivnosti Zavoda, u prvom redu putem u 2005. godini obnovljene internetske stranice, koja sada ima prikladniju strukturu i povećani opseg informacija namijenjenih korisnicima.

Broj pisanih upita za potporu korisnicima (telefaks, elektronička ili klasična pošta) u 2005. g. i prethodnoj godini

The number of written requests for help-desk services (facsimile, e-mail or post) filed in 2005 and the previous year

In 2005, in comparison to the previous year, a minimum increase of the number of written requests for information services was noticeable, while an advancement could be seen in their professional and specific aspect, so the number of requests for basic general information was decreasing. This was contributed by the increased availability of general information provided by other information products and activities of the Office, first of all by the web site, which was reconstructed in 2005, having now a more appropriate structure and extended scope of users information.

Usmena i telefonska potpora korisnicima pruža se u skladu sa prihvaćenom ulogom Zavoda kao javnog servisa u području intelektualnog vlasništva. Kvalitetu svih oblika potpore korisnicima Zavod nastoji trajno poboljšavati stalnom edukacijom djelatnika koji pružaju ove usluge. Također, radi se na osiguravanju odgovarajućeg prostora za budući Informacijski centar kako bi se u budućnosti osigurala primjerena profesionalna razina informacijsko-servisne funkcije Zavoda.

Personal and phone help-desk support is provided in compliance with the role assumed by the Office as the public service in the field of intellectual property. The Office is engaging continuous efforts in improving the quality of all the forms of help-desk services by permanent education of the employees providing them. Furthermore, activities directed to the provision of appropriate premises for the future Information Center are in progress to ensure the appropriate professional level of the information and service function of the Office.

Podaci o broju zahtjeva
za usluge pretraživanja
2001-2005

Data concerning the number
of requests filed for the provision
of searching services
2001-2005

Vrsta industrijskog vlasništva <i>Type of industrial property</i>	2001	2002	2003	2004	2005
Patenti <i>Patents</i>	216	261	210	174	170
Žigovi <i>Trademarks</i>	1103	1042	1016	984	810
Industrijski dizajn <i>Industrial designs</i>	12	21	13	9	16
Ukupno <i>Total</i>	1331	1342	1239	1167	996

7.1.2 Usluge pretraživanja informacija o industrijskom vlasništvu

Kao informacijsku uslugu izvan postupka dodjele prava Zavod pruža usluge pretraživanja informacija o patentima, žigovima i industrijskom dizajnu u relevantnim bazama podataka. Usluga se pruža temeljem pisanog zahtjeva naručitelja usluge, uz naplatu prema odgovarajućim tarifama.

Ukupni broj zahtjeva za uslugama u protekle tri godine se smanjio u odnosu na prethodno razdoblje zbog otvaranja besplatnog javnog pristupa bazi objavljenih podataka o registriranom industrijskom vlasništvu u Hrvatskoj putem zavodskih internetskih servisa. Broj zahtjeva za informacijskim uslugama u 2005. g. uglavnom je bio na razini 2004. godine, osim manjeg pada broja zahtjeva iz područja žigova. Za razliku od usluga iz područja žigova i industrijskog dizajna koje se u pravilu pružaju u roku od deset dana, u proteklom razdoblju postojale su poteškoće u ažurnosti pružanja patentnih usluga zbog nedovoljnih kapaciteta Zavoda za pružanje tih usluga. S ciljem prevladavanja problema u ažurnosti obavljanja pretraga patentnih informacija u 2005. godini poduzeto je niz koraka te se očekuje skoro

7.1.2 Search Services of Industrial Property Information

The Office provides services comprising searching of information concerning patents, trademarks and industrial designs in the relevant databases. The service is provided upon a written request filed by the customer, and is subject to payment, according to the corresponding tariffs.

During the last three years, the total number of requests for the provision of services decreased in comparison to the previous period, due to a free of charge public access to a database containing published information about registered industrial property in Croatia, provided through the Internet services of the Office. The number of requests for the provision of information services filed in 2005 was very much the same as in 2004, except for the minor decrease in the number of requests filed in the field of trademarks. Unlike services in the field of trademarks and industrial designs, which are, as a rule, provided within ten days, there were difficulties in the up-to-dated provision of patent services, due to an insufficient capacity of the Office for the provision of such services. In 2005, numerous steps were taken

uklanjanje ovog problema te porast broja zahtjeva za uslugama. Također, Zavod radi na podizanju kvalitete postojećih usluga te na razvoju novih usluga s dodanom vrijednosti baziranih na pretrazi informacija o industrijskom vlasništvu.

U pogledu naknada za obavljanje usluga, 7. siječnja 2005. godine stupile su na snagu manje promjene u tarifama za većinu usluga, koje su uglavnom uklonile određene nelogičnosti odnosno neodređenosti ranijih tarifa.

7.1.3 Knjižnica

Knjižnica Zavoda je specijalizirana knjižnica za područje intelektualnog vlasništva koja djeluje kao interna knjižnica za potrebe zaposlenika, dok vanjskim korisnicima nudi usluge čitaonice. Usluge knjižnice internim korisnicima obuhvaćaju nabavku i posudbu stručne periodike, omeđenih publikacija, literature i dokumentacije (inozemne i domaće) u tiskanom obliku i na digitalnim medijima, te usluge međuknjižnične posudbe. Vanjski korisnici knjižnice mogu u prostorijama Zavoda koristiti raspoloživu knjižničnu građu, dokumentaciju o intelektualnom vlasništvu na elektroničkim nosačima (CD-ROM, DVD i sl.), te stručnu periodiku.

U 2005. godini došlo je do određenih poboljšanja u funkcioniranju Zavodske knjižnice u odnosu na

with a view to solve the problems relating to the up-to-dated carrying out of patent information searches, so a soon solution of this problem and increase in the number of requests for the provision of services is expected. In addition to this, the Office is engaging efforts in raising the quality of the existing services and developing new value added services, based on the industrial property information searches.

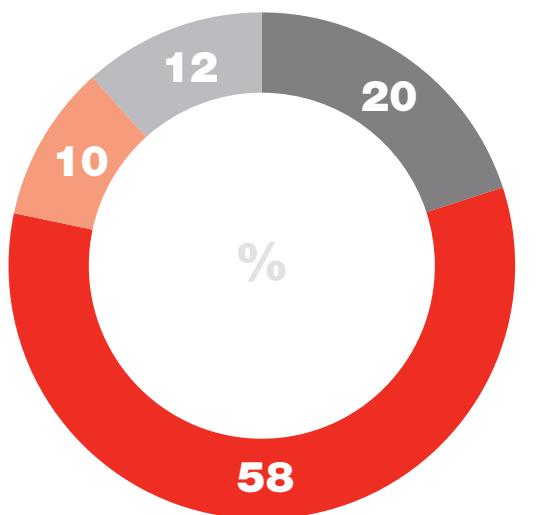
As regards information charges, minor changes of tariffs for the majority of services entered into force on January 7, 2005, mainly eliminating certain illogicalities and vagueness of the earlier tariffs.

7.1.3 Library

The Office Library is specialized in the field of intellectual property, serving as an internal library for the needs of employees, and offering reading-room services for the external users. Library services provided to internal users include procurement and lending of professional periodicals, monographs, literature and documentation (international and national) in the printed form and in digital media, as well as interlibrary lending services. External users of the library may use available library material, documentation on intellectual property on electronic carriers (CD-ROM, DVD and the like), as well as professional periodicals.

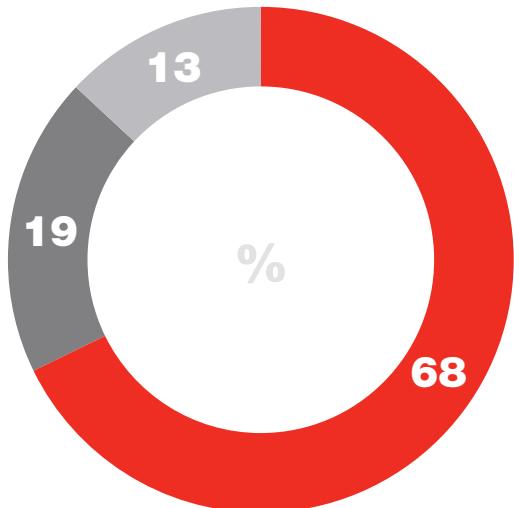
In 2005, the functioning of the Office Library improved with regard to the previous period. A significant shift

Tip usluge Type of service	Broj usluga Number of services
Pretraga stanja tehnike State-of-the-art search	34
Pravni status Legal status	99
Kopije dokumenata Copies of documents	17
Ostalo Others	20
170	

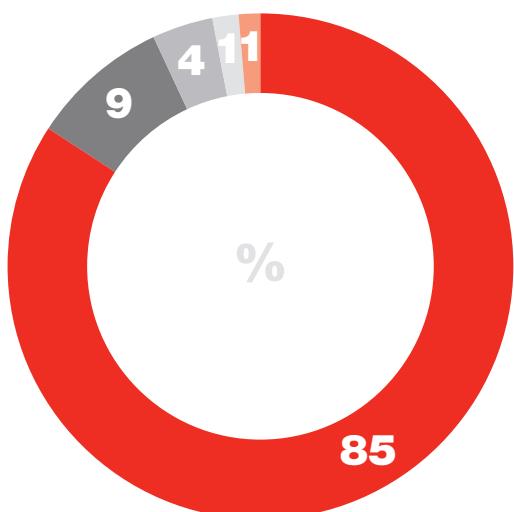


Patentne usluge
u 2005. g.
prema tipu usluge
Patent services
in 2005
according to the type
of the service

Patentne usluge
u 2005. g.
prema području tehnike
Patent services
in 2005
according to
the technical field



Usluge pretrage žigova
u 2005. g.
prema tipu usluge
Trademark search services
in 2005
according to
the type of the service



prethodno razdoblje. Značajan pomak ostvaren je u pogledu uređivanja prostora za arhiviranje i pohranu knjižničnog fonda, te postojećih prostora knjižnice. Početkom 2005. godine građevinski su sanirane podrumске arhivske prostorije koje se koriste za pohranu knjižnične arhive, uređene su police za odlaganje arhive te su postojeća arhivska građa i materijali raspoređeni u potpuno preuređen prostor na primjereno način. Uređena je i priručna prostorija knjižnice gdje je sada na uređen način i na primjerenijim policama smještena priručna knjižnična građa te dokumentacija na elektroničkim nosačima

forward was made in respect of arrangement of the area for archiving and depositing the Library funds and the existing Library area. Early in 2005 the cellar archiving area, used for depositing the Library archives, was re-constructed, archiving shelves were renovated, and the existing archiving material was arranged in an appropriate manner in a completely reconstructed area. A reference room of the Library was also rearranged, where now reference Library material and documentation can be found on electronic carriers (CD-ROM, DVD and the like) arranged on more appropriate shelves. The Library room was

(CD-ROM, DVD i sl.). Nabavljeni su i potrebni dodatni ormari za knjige u knjižničarskoj sobi, te uređen čitaonički kutak. Time je od veljače 2005. g. knjižnica prostorno prihvatljivo uređena za obavljanje svoje funkcije u postojećim uvjetima, s time da i dalje ostaje potreba rješavanja primjereno smještaja knjižnice u okviru planiranog Informacijskog centra.

U 2005. godini znatno je povećana i nabavka literature u usporedbi s prethodnom godinom (povećanje od 125% za monografije i 56% za periodiku) te broja internih posudbi iz knjižnog fonda. Osim spomenutog povećanja knjižničnog fonda temeljem tekućih narudžbi za potrebe zaposlenika, krajem godine pribavljena je i veća količina stručne literature financirana sredstvima projekta CARDS 2001. Time je knjižnični fond znatno obogaćen, te knjižnica sada raspolaže s relevantnim fondom stručne literature iz područja intelektualnog vlasništva.

supplied with necessary additional book-cases, as well as the reader's corner. Therewith, since February 2005, the Library area has been arranged acceptably to suite its function under the existing conditions, while the need for appropriate Library area within the planned Information Center still remains.

In 2005, the procurement of literature (increase of 125% in respect to monographs, and 56% in respect to periodicals) and the number of internal lending from the Library funds significantly increased in comparison to the previous year. Apart from the mentioned increase of the Library funds, based on current orders for the needs of the employees, a larger quantity of professional literature, financed from the CARDS Project 2001 funds, was procured. Therewith, the Library fund has been significantly enriched, and now the Library disposes with the fund of relevant professional literature in the field of intellectual property.



7.2 Informacijski proizvodi

7.2.1 Službeno glasilo

U 2005. godini je redovno i pravovremeno izašlo svih 6 brojeva dvomjesečnog službenog glasila (Hrvatski glasnik intelektualnog vlasništva (HGIV) 12, 1-6/2005), u sadržajno uglavnom nepromijenjenom obliku s obzirom na prethodnu godinu. Sadržaj glasila mijenjan je samo u mjeri kojoj su to zahtijevale promjene odgovarajućih zakona i pravilnika iz pojedinih područja intelektualnog vlasništva (npr. uvođenje objavljivanja podataka o europskim prijavama patenta i međunarodnim registracijama industrijskog dizajna s učinkom u Hrvatskoj). Glasilo je u 2005. godini tiskano u nakladi od 350 primjeraka po broju.

Osim u tiskanom obliku, Glasnik je i u 2005. godini izdavan i u digitalnom obliku - objavom na zavodskoj internetskoj stranici, te kao godišnja zbirka odnosno pojedinačno izdanje na CD-ROM-u (na zahtjev, prema broju narudžbi).

S obzirom na još uvijek nedovoljnu upoznatost domaće javnosti sa sustavom zaštite intelektualnog vlasništva, te relativno nisku razinu upotrebe informatičke tehnologije, zadržano je izdavanje Glasnika u tiskanom obliku usprkos činjenici da

7.2 Information Products

7.2.1 Official Gazette

In 2005, all the 6 issues of the bimonthly Official Gazette (Hrvatski glasnik intelektualnog vlasništva (HGIV) 12, 1-6/2005) were published regularly and timely, basically in the unchanged form with regard to the previous year. The content of the Gazette was changed only to the extent to which the amendments of the corresponding acts and ordinances governing particular fields of the intellectual property (e.g. introduction of the publication of data concerning extended European patent applications and international registrations of industrial designs with the effect in Croatia) required such change. In 2005, the Gazette was printed in 350 copies per issue.

In addition to the printed form, the Gazette was also published in digital form – on the Office web site, and as an annual collection or an individual edition on CD-ROM, respectively (on request, according to the number of orders).

Taking into account still insufficient awareness of the domestic public of the system of intellectual property protection, and a relatively low level of the use of information technology, the publication of the Gazette



sve veći broj nacionalnih ureda prelazi na primarno izdavanje u električnom obliku.

Od 7. siječnja 2005. povećane su tarife za tiskano izdanje i godišnju pretplatu Glasnika u skladu s naraslim troškovima tiska uslijed ukupnog godišnjeg povećanja broja stranica glasila.

in printed form was retained, despite the fact that the increasing number of national offices have their primary publication in the electronic form.

Since January 7, 2005 tariffs for the printed edition, as well as the annual subscription for the Gazette increased in accordance with the increased printing charges, which are due to the total annual increase of the number of pages of the Gazette.

7.2.2 Službena, informativna i promotivna izdanja

Svojom izdavačkom djelatnosti Zavod nastoji osigurati domaćoj stručnoj i široj javnosti sva relevantna službena, informativna i promotivna izdanja iz područja intelektualnog vlasništva na hrvatskom jeziku, kao i prijevode relevantnih hrvatskih publikacija na strane jezike. U 2005. godini objavljena su 2 nova i 8 obnovljenih izdanja službenih dokumenata i propisa iz područja intelektualnog vlasništva u grafičkoj obradi Zavoda. Uz 7 obnovljenih, objavljeno je i 5 novih informativnih izdanja te su izdana 2 promotivna izdanja vezana uz obilježavanje 110. godišnjice zakona o patentu. U obnovljenim službenim izdanjima sadržaj je usklađen s odgovarajućim promjenama zakona iz područja intelektualnog vlasništva. U skladu s uvođenjem novog vizualnog identiteta Zavoda, u odabranim ažuriranim i novim informativnim tiskanim izdanjima realizirana su, osim sadržajnih izmjena, i odgovarajuća nova grafička rješenja.

Zbog uvođenja novog vizualnog identiteta i povećanog broja promotivnih aktivnosti ostvaren je nešto manji broj novih izdanja od planiranog, što se planira nadoknaditi tijekom 2006. godine.

U okviru promotivnih aktivnosti Zavod je u 2005. g. bio pokrovitelj i nekoliko promotivno-informativnih tiskanih publikacija vezanih uz intelektualno vlasništvo u izdanju drugih organizacija.

U skladu s uvođenjem novog vizualnog identiteta napravljeno je i niz promotivnih proizvoda Zavoda s primjenjenim novim vizualnim identitetom.

U 2005. godini nije bilo značajnijih promjena u tehničkoj opremljenosti Odjela za izdavaštvo osim

7.2.2 Official, Informative and Promotional Publications

The Office, with its publishing activity endeavors to provide to the domestic professional and general public all relevant official, informative and promotional publications in the field of intellectual property in the Croatian language, as well as translations of the relevant Croatian publications into foreign languages. In 2005, 2 new and 8 renewed publications of official documents and laws and regulations in the field of intellectual property were published and graphically designed by the Office. In addition to 7 renewed, 5 new informative publications, and 2 promotional publications related to the celebration of the 110th Anniversary of the Patent Act were published. The content of the renewed official publications was harmonized with the corresponding amendments of the acts governing the field of intellectual property. In compliance with the introduction of the new visual identity of the Office, the selected up-to-dated and new informative printed publications, in addition to the changes of their content, were subject to the realization of the corresponding new graphical solutions.

Owing to the introduction of the new visual identity, and the increased number of promotional activities, the number of new publications was smaller than planned. The Office plans to make it up during 2006.

In 2005, several promotional and informative printing publications related to intellectual property were published by other organizations, under the auspices of the Office and in the framework of its promotional activities.

nabavke novog mrežnog laserskog printerja te novih softverskih alata za stolno izdavaštvo.

7.2.3 Internetska stranica

Internetska stranica Zavoda je početkom 2005. godine temeljito sadržajno i vizualno preuređena, te je nova stranica službeno lansirana u travnju, povodom Svjetskog dana intelektualnog vlasništva. Nešto kasnije lansirano je i izdanje stranice na engleskom jeziku, u odgovarajuće suženom opsegu sadržaja s obzirom na njegovu relevantnost za korisnike iz inozemstva.

Izradu nove stranice financirala je Europska komisija putem projekta CARDS 2001. Konceptacija nove stranice osmišljena je temeljem preporuka stranih stručnjaka angažiranih u okviru spomenutog projekta, dok je sadržaj sastavljen u suradnji sa specijalističkim sektorima. Stranice je tehnički realizirala vanjska tvrtka (Fujitsu/BCC Services), dok je vizualni izgled osmišljen suradnjom Odjela za izdavaštvo Zavoda i tvrtke koja je stranicu tehnički realizirala. S obzirom da je osmišljavanje novog vizualnog identiteta Zavoda dovršeno nakon lansiranja nove stranice, u narednom razdoblju planira se odgovarajuće usklajivanje izgleda internetskih stranica.

Primjećuje se da obnovljena stranica, zbog korisnički usmjerenе koncepcije te redovitog objavljivanja novosti iz područja djelovanja Zavoda, znatno utječe na bolju diseminaciju informacija iz područja intelektualnog vlasništva. Zbog priprema za pristupanju EU te s time povezane potrebe za pristupom informacijama o Zavodu i hrvatskom sustavu intelektualnog vlasništva stranim stručnjacima, uočava se i pojačano korištenje stranice na engleskom jeziku.

In compliance with the introduction of the new visual identity a series of promotional products of the Office were produced with the new visual identity.

In 2005, no significant changes were made in respect of the technical equipment in the Publishing Section, except for the procurement of the new network laser printer and new software tools for desktop publishing.

7.2.3 Web Site

Early in 2005, the web site of the Office was completely reconstructed in terms of content and visual design, and new web site was officially launched in April, on the occasion of World Intellectual Property Day. The web site in the English language, in the correspondingly narrowed scope, taking account of its relevance for the users from abroad, was launched some time later.

Development of the new web site was financed by the European Commission, within the CARDS Project 2001. The concept of the new web site was created on the basis of recommendations given by foreign experts, engaged within the framework of the mentioned Project. Its content was prepared in cooperation with specialized sectors. The technical realization of the web site was performed by a foreign company (Fujitsu/BCC Services). The visual identity was created in cooperation with the Publishing Section of the Office and the company that technically realized the web site. With regard to the fact that the concept of the new visual identity was created after launching the new web site, the corresponding harmonization of the visual design of the web site has been planned for the forthcoming period.

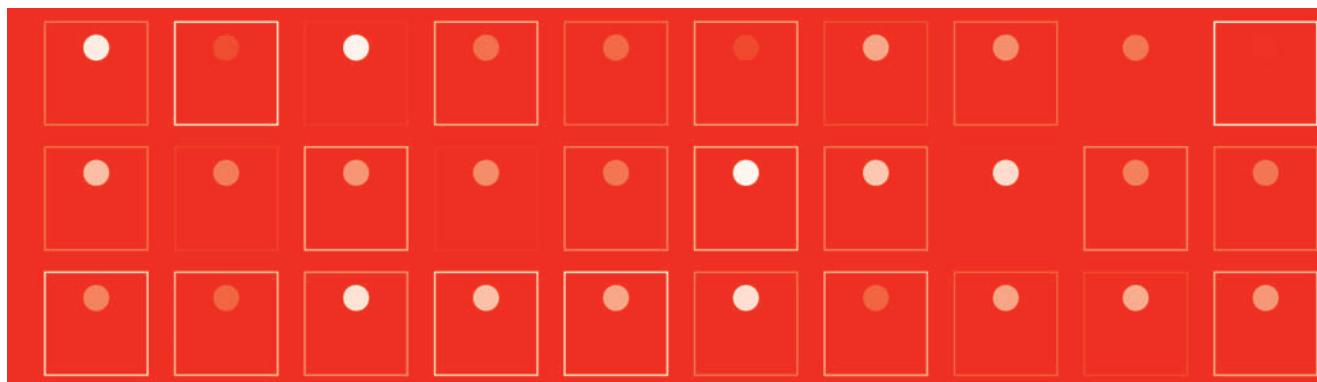
It can be noted that the reconstructed web site, owing to its users directed conception, and regular publication of the news related to the Office activities, significantly contributes to better dissemination of information in the field of intellectual property. Due to the preparations for the accession to the EU, and the related need of foreign experts for the access to information about the Office and the Croatian intellectual property system, the increased use of the web site in the English language has been noted.



8

Promotivne i edukacijske aktivnosti

Promotional and
Educational Activities



U 2005. godini promotivne aktivnosti Zavoda bitno su pojačane u opsegu i razini kvalitete u odnosu na ranije razdoblje, dok su edukacijske aktivnosti provođene uglavnom na dosadašnjoj razini.

Promotivne aktivnosti provođene su planski u skladu s postavljenim ciljevima Informacijskog plana. Na taj način, kao i uvođenjem novog vizualnog identiteta Zavoda i njegovom dosljednom primjenom, promotivne aktivnosti postavljene su na profesionalniju razinu. Također, postignuta je povoljnija regionalna zastupljenost tih aktivnosti njihovim širenjem na udaljenije regije Hrvatske koje ranije nisu bile obuhvaćene.

Zavod je organizirao nastupe na 7 javnih priredbi vezanih uz inovacije i/ili gospodarstvo, od čega na 6 s informacijskim prostorom (5 u Hrvatskoj, 1 u inozemstvu), te na jednoj sponzorstvom i pratećim oglašavanjem. Uz to, Zavod je sudjelovao u organizaciji 4 javna seminara koji su organizirani u okviru projekata CARDS kojih je Zavod korisnik, te jednog stručnog skupa iz područja intelektualnog vlasništva organiziranih od strane drugih organizacija. Uz to Zavod je organizirao 2 promotivna prigodna događanja – povodom Svjetskog dana intelektualnog vlasništva 26. travnja 2005, te povodom obilježavanja 110. godišnjice zakona o patentu u Hrvatskoj 7. srpnja 2005. Kao prateća aktivnost u prigodi obilježavanja 110. godišnjice zakona o patentu organizirana je izložba «Hrvatski izumitelji kroz povijest» koja ukratko predstavlja život i rad 12 odabranih izumitelja iz različitih povijesnih razdoblja. Ista izložba postavljena je u rujnu u okviru sajma inovacija ARCA 2005 koji se održavao kao jedna od priredbi Jesenskog Zagrebačkog Velesajma.

U okviru promotivnih aktivnosti Zavod je organizirao ili na poziv sudjelovao u više medijskih nastupa. Zavod je također potpomogao ili sponsorirao dvije tiskane publikacije, jedan promotivni spot, te održavanje 3 javne priredbe.

U području edukacijskih aktivnosti Zavod je u 2005. godini organizirao ili na poziv održao 12 edukativnih predavanja s temama iz područja intelektualnog vlasništva u domaćim institucijama i organizacijama, te u sklopu javnih priredbi. Uspostavljena je i suradnja sa Tekstilno-tehnološkim fakultetom u

In 2005, promotional activities of the Office were substantially increased in their scope and quality level in relation to the previous period, while the educational activities were mostly carried out on the previous level.

The promotional activities were carried out according to and in compliance with the aims as set in the Information Plan. In such a way, as well as by the introduction of the new visual identity of the Office and its consistent application, the promotional activities achieved professional level. Furthermore, better representation of such activities were achieved by their extension to farther Croatian regions, not formerly included in them.

The Office organized participation in 7 public events related to innovations and/or economy, out of which in 6 with the information point (5 in Croatia, 1 abroad), and in 1 as a sponsor, with accompanying advertising. In addition to that, the Office participated in the organization of 4 public seminars, organized within the CARDS Projects benefited by the Office, and 1 symposium in the field of intellectual property all organized by other organizations. Furthermore, the Office organized 2 promotional events – on April 26, 2005, on the occasion of World Intellectual Property Day, and on July 7, 2005 on the occasion of the celebration of the 110th Anniversary of the Patent Act in Croatia. An exhibition “Croatian Inventors Through History”, summarizing the life and work of 12 chosen inventors living in various historical periods, accompanied the celebration of the 110th anniversary of the Patent Act. The same exhibition took place in September within the ARCA 2005 Innovation Fair, which was organized as one of the events of the Autumn Zagreb Fair.

Within the framework of its promotional activities the Office organized or, upon invitation, participated in several media appearance. The Office also supported two printed publications, one promotional spot, and 3 public events.

In the field of educational activities, in 2005 the Office organized or, upon invitation, held 12 educational lectures with topics covering the field of intellectual property in domestic institutions and organizations, as well as within the framework of public events.

pogledu uvođenja programa edukacije studenata tog fakulteta iz područja intelektualnog vlasništva. U narednom razdoblju planira se intenzivnija aktivnost Zavoda na uspostavljanju institucionaliziranog oblika edukacije iz područja intelektualnog vlasništva uz uključivanje relevantnih domaćih stručnjaka različitih profila.

Cooperation with the Faculty of Textile Technology was also established with a view to introduce the educational program in the field of intellectual property for the students of that Faculty. A more intensive activity of the Office in the establishment of the institutionalized form of education in the field of intellectual property, with the inclusion of relevant national experts of various profiles, is planned for the forthcoming period.

Javne priredbe na kojima je
Zavod nastupio u 2005. g.
Public events participated
by the Office in 2005

Sudjelovanje na javnim priredbama

Smotra Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb, 16-19.3.2005.

Izložba inovacija u pomorstvu i nautičkom turizmu na Međunarodnom sajmu NAUTICA 2005, Rijeka, 18-20.3.2005.

Međunarodni informacijski centar u sklopu Međunarodne izložbe inovacija PALEXPO 2005, Ženeva, 6-10.4.2005.

47. Međunarodni obrtnički sajam u sklopu Proljetnog sajma na Zagrebačkom Velesajmu, Zagreb, 19-23.4.2005.

Međunarodna izložba inovacija, novih ideja, proizvoda i tehnologija ARCA 2005 u sklopu Jesenskog Zagrebačkog Velesajma, Zagreb, 13-18. 9.2005.

SASO – sajam alata, strojeva i opreme, Regionalni obrtnički sajam, Split, 26-30.10.2005.

30. salon inovacija INOVA 2005 na Zagrebačkom Velesajmu, Zagreb, 8-12.11.2005.

Participation in Public Events

University of Zagreb Fair, Zagreb, 16-19.3.2005

Exhibition of Innovations in Maritime Affairs and Nautical Tourism at International Fair NAUTICA 2005, Rijeka, 18-20.3.2005

International Information Center in the framework of the International Exhibition of Inventions PALEXPO 2005, Geneva, 6-10.4.2005

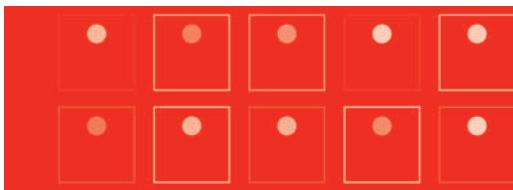
47. International Craft's Fair within the framework of the Spring Zagreb Fair, Zagreb, 19-23.4.2005

International Exhibition of Innovations, New Ideas, New Products and Technologies ARCA 2005 within the framework of the Autumn Zagreb Fair, Zagreb, 13-18. 9.2005

SASO – Fair of Tools, Machines and Equipment, Regional Craft's Fair, Split, 26-30.10.2005

30. Exhibition of Innovations INOVA 2005 on the Zagreb Fair, Zagreb, 8-12.11.2005

Organizacija prigodnih događanja	Aktivnosti	Organization of special events	Activities	Prigodna događanja u 2005. g. u organizaciji Zavoda Special Events in 2005. g. organized by the Office
Svjetski dan intelektualnog vlasništva, Zagreb, 26.4.2005.	<p>Konferencija za tisak uz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • predstavljanje prigodnog spota WIPO-a i spota AWAP-a uz pokroviteljstvo Zavoda; • predstavljanje stripa o zaštiti softvera u izdanju BSA i uz pokroviteljstvo Zavoda; • službeno lansiranje nove internetske stranice Zavoda; • predstavljanje idejnog projekta novog vizualnog identiteta Zavoda; • predstavljanje rezultata projekta CARDS 2001; <p>Adaptacija WIPO-vog prigodnog spota na hrvatski jezik te organizacija njegovog emitiranja na HTV-u</p>	World Intellectual Property Day, Zagreb, 26.4.2005	<p>Press Conference including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Presentation of the WIPO commemorative spot and AWAP spot under the auspices of the Office; • Presentation of a comic strip on the protection of software published by BSA under the auspices of the Office; • Official launching of the new web site of the Office; • Presentation of a new design of the Office visual identity; • Presentation of the results of the CARDS Project 2001; <p>Broadcasts of WIPO's commemorative spot in the Croatian language on the Croatian Television.</p>	Prigodna događanja u 2005. g. u organizaciji Zavoda Special Events in 2005. g. organized by the Office
Obilježavanje 110. godišnjice zakona o patentu u Hrvatskoj, Zagreb, 7.7.2005.	<p>Prigodni svečani skup;</p> <p>Svečani koncert;</p> <p>Izložba «Hrvatski izumitelji kroz povijest»</p>	Celebration of the 110th Anniversary of the Patent Act in Croatia, Zagreb, July 7, 2005	<p>Celebration;</p> <p>Concert;</p> <p>Exhibition «Croatian Inventors Through History»</p>	Prigodna događanja u 2005. g. u organizaciji Zavoda Special Events in 2005. g. organized by the Office
5. koordinacijski sastanak regionalnog projekta CARDS 2002, Opatija, 1-4.9.2005.	Organizacija i domaćinstvo sastanka	5th Coordination Meeting of the CARDS Regional Project 2002, Opatija, September 1-4, 2005	Organization and hosting of the Meeting	Prigodna događanja u 2005. g. u organizaciji Zavoda Special Events in 2005. g. organized by the Office



Edukacijska predavanja u 2005. g.
u organizaciji/sudjelovanju
Zavoda
Educational lectures in 2005. g.
organized/participated by the Office

Održana edukacijska predavanja	Educational lectures
«Zaštita izuma patentom i uloga Državnog zavoda za intelektualno vlasništvo» - BICRO, Zagreb, ožujak 2005.	«Protection of Inventions by Patents and the Role of the State Intellectual Property Office» - BICRO, Zagreb, March, 2005
«Zaštita intelektualnog vlasništva s naglaskom na patente» - za učenike XVIII. gimnazije iz Zagreba, DZIV, ožujak 2005.	«Protection of intellectual property with emphasis on patents» - for students of the XVIII Secondary Grammar School from Zagreb, SIPO, March, 2005
“Intelektualno vlasništvo općenito i pretraga baza podataka DZIV-a”; “Međunarodna klasifikacija patenata i pretraživanje međunarodnih baza patentnih informacija” – Fakultet elektrotehnike i računarstva, Zagreb, ožujak 2005.	“Intellectual Property in General and Searching of SIPO’s Databases”; “International Patent Classification and Searching of International Databases Containing Patent Information” – Faculty of Electrical Engineering and Computing, Zagreb, March, 2005
«Inovacije, intelektualno vlasništvo i zaštita» - stručni skup Hrvatske obrtničke komore u sklopu Obrtničkog sajma na Zagrebačkom velesajmu, Zagreb, travanj 2005.	«Innovations, intellectual property and protection» - Symposium organized by the Croatian Chamber of Trades and Crafts, within the framework of the Craft's Fair on the Zagreb Fair, Zagreb, April, 2005
«Uvod u intelektualno vlasništvo» - Imunološki zavod, d.d., Zagreb, travanj 2005.	«Introduction to Intellectual Property» - Institute of Immunology, Ltd, Zagreb, April, 2005
“Novosti u području intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj” - svečano obilježavanje Svjetskog dana intelektualnog vlasništva, Udruga inovatora Međimurja “INOMA”, Čakovec, travanj 2005.	“News in the Field of Intellectual Property in Croatia” – celebration of World Intellectual Property Day, Inventors' Association of Međimurje “INOMA”, Čakovec, April, 2005
“Zaštita intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj i svijetu” - 5. nacionalna i 10. međuzupanijska izložba maturalnih radova učenika srednjih elektrotehničkih i obrtničkih škola “Arhimed 2005 - mladi inovatori za 21. stoljeće”, Pula, lipanj 2005.	“Protection of Intellectual Property in Croatia and in the World” – 5th National and 10th Inter-County Exhibition of Graduation Works of Students of Secondary Schools of Electrical Engineering and Trade Schools “Arhimed 2005 – Young Inventors for the 21st Century”, Pula, June, 2005
“Zaštita intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj i svijetu” - međunarodna smotra inovacija i prototipova “Budi uzor”, Osijek, lipanj 2005.	“Protection of Intellectual Property in Croatia and in the World” – International Fair of Innovations and Prototypes “Be a role model”, Osijek, June, 2005
“Zaštita intelektualnog vlasništva” - Brodarski institut d.d., Zagreb, listopad 2005.	“Protection of Intellectual Property” - Institute of Naval Engineering, Ltd, Zagreb, October, 2005
“Zaštita intelektualnog vlasništva”; “Pretraživanje baza patentnih informacija” - Karlovačko veleučilište, Karlovac, listopad 2005.	“Protection of Intellectual Property”; “Searching of Databases Containing Patent Information” – Polytechnics of Karlovac, Karlovac, October, 2005
«Zaštita intelektualnog vlasništva» - Fakultet elektrotehnike i računarstva (u okviru predmeta «Uvod u poduzetništvo u visokim tehnologijama»), Zagreb, studeni 2005.	«Protection of Intellectual Property» - Faculty of Electrical Engineering and Computing (within the course «Introduction to Entrepreneurship in High Technologies»), Zagreb, November, 2005
“Pregled prava intelektualnog vlasništva na sveučilištu”; «Informacijski proizvodi i usluge DZIV-a»; «Informacijski servis DZIV-a – Javne usluge iz intelektualnog vlasništva za potporu inovacijama» - regionalna radionica o pretraživanju informacija iz intelektualnog vlasništva za koordinatorne na sveučilištu (Regionalni CARDS 2002), Zagreb, prosinac 2005.	“Review of Intellectual Property Rights at the University”; «SIPO’s Information Products and Services»; «SIPO’s Information Service – Public Services in the Field of Intellectual Property for Supporting Innovations» - Regional Workshop on Searching Intellectual Property Information Desinged for University Coordinators (CARDS Regional 2002), Zagreb, December, 2005

Organizacijska potpora skupovima

Seminar u okviru nacionalnog programa CARDS 2001 – Autorska prava, Zagreb, 4.7.2005.

Seminar «Zaštita oznaka zemljopisnog podrijetla» u okviru regionalnog programa CARDS 2002, Zagreb, 27-28.9.2005.

Praktični seminar «Uloga carine u borbi protiv krvotvorenja i piraterije» u okviru regionalnog programa CARDS 2002, Zagreb, 4-7.10.2005.

7. Međunarodno savjetovanje o autorskom pravu i srodnim pravima, Zagreb, 25.11.2005.

Seminar «WIPO/CARDS Sveučilišna i razvojno-istraživačka inicijativa» u okviru regionalnog programa CARDS 2002, Zagreb, 1-2.12.2005.

Organizational Support

Seminar within the CARDS National Programme 2001 – Copyright, Zagreb, 4.7.2005

Seminar «Protection of Geographical Indications» within the CARDS Regional Programme 2002, Zagreb, 27-28.9.2005

Workshop «Role of Customs – Combating Counterfeiting and Piracy» within the CARDS Regional Programme 2002, Zagreb, 4-7.10.2005

7. International Symposium on Copyright and Related Rights, Zagreb, 25.11.2005

Seminar «WIPO/CARDS University and R&D Initiative» within the framework of the CARDS Regional Programme 2002, Zagreb, 1-2.12.2005

Seminari i stručni skupovi u 2005. g.
uz organizacijsku potporu Zavoda
Seminars and symposiums in 2005,
organizationally supported by the Office

9

Suradnja i projekti

Cooperation
and Projects



9.1 Suradnja s okruženjem

S ciljem razvoja nacionalnog sustava zaštite intelektualnog vlasništva te poticanja primjene intelektualnog vlasništva u gospodarstvu, području istraživanja i razvoja te drugim područjima društvene djelatnosti, Zavod ostvaruje suradnju s nizom domaćih organizacija i institucija.

U području razvoja nacionalnog sustava zaštite intelektualnog vlasništva Zavod je u 2005. godini surađivao s tijelima za provedbu prava intelektualnog vlasništva na nekoliko područja. Korisna suradnja ostvarena je na usaglašavanju mjera sadržanih u Nacionalnoj strategiji razvoja sustava intelektualnog vlasništva Republike Hrvatske 2005-2010, koju je Vlada Republike Hrvatske usvojila 13. listopada 2005., a čiju je izradu inicirao i koordinirao Zavod. Strategijom je predviđena daljnja suradnja na provedbi pojedinih mjeru kao i jačanje ukupne koordinacije aktivnosti svih institucija i organizacija koje su uključene u sustav intelektualnog vlasništva. Značajna suradnja ostvarena je i u okviru projekata iz programa pomoći Europske Unije, prvenstveno programa CARDS. Suradnja je ostvarena na području upravljanja ostvarenjem projekata (zajedničko upravljačko tijelo) te na organizaciji programa edukacije iz područja intelektualnog vlasništva za djelatnike tijela za provedbu prava intelektualnog vlasništva (prvenstveno suce nadležnih sudova, te djelatnike policije, carine i inspektorata). Suradnja na Nacionalnoj strategiji te projektima CARDS rezultirala je i iniciranjem zajedničkog projekta iz područja intelektualnog vlasništva u okviru programa pomoći PHARE.

Suradnja s organizacijama koje čine nacionalni inovacijski sustav u 2005. g. ostvarena je u najvećoj mjeri organiziranjem promotivnih i edukacijskih aktivnosti iz područja intelektualnog vlasništva.

U tom pogledu u 2005. g. ističe se znatno unapređenje suradnje s predstvincima udruga inovatora, te uspostavljanje kvalitetne suradnje s BICRO-om. Predstavnici Zavoda sudjelovali su u 2005. g. i u nekoliko prosudbenih povjerenstva za dodjelu potpora za komercijalizaciju inovacija koje daju nadležna tijela državne i lokalne uprave.

9.1 National Cooperation

The Office has established cooperation with a wide range of domestic organizations and institutions, with the aim to develop the national system of protection of intellectual property, and to stimulate the application of intellectual property in the field of economy, research and development, and other fields of social activity.

In 2005, in the field of development of the national system of protection of intellectual property, the Office exercised cooperation with the intellectual property enforcement bodies in several fields. A cooperation aimed at alignment of the measures contained in the National Strategy for the Development of the Intellectual Property System of the Republic of Croatia 2005 – 2010, adopted by the Government of the Republic of Croatia on October 3, 2005, the preparation of which was initiated and coordinated by the Office, was very beneficial. The Strategy provided for continuous cooperation in the implementation of particular measures, as well as strengthening of the overall coordination activity of all the institutions and organizations included in the intellectual property system. A cooperation established within the framework of the projects of the European Union assistance programs, first of all within the CARDS Programme, was very important. The cooperation was established in the field of project implementation management (common steering body) and organization of educational programs in the field of intellectual property for the employees of the intellectual property enforcement bodies (primarily judges of competent courts, and employees of the Police, Customs Administration and Inspectorate). Cooperation related to the National Strategy and CARDS Projects resulted in the launch of a joint project in the field of intellectual property within the PHARE assistance program.

In 2005, cooperation was established with the organizations constituting the national innovation system, mainly by organizing promotional and educational activities in the field of intellectual property.

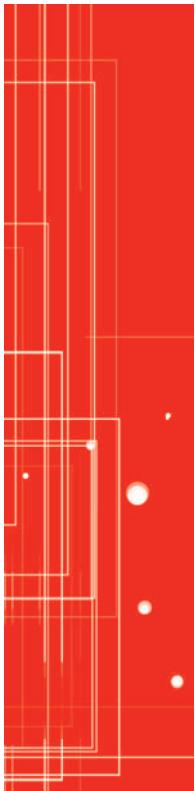
In 2005, a significant improvement of cooperation with the representatives of the inventors' associations, and establishment of a closer cooperation with

Na području suradnje s organizacijama za istraživanje i razvoj u 2005. g. uspostavljena je bliskija suradnja s nekoliko organizacija (Institut «Ruđer Bošković», Brodarski institut, Prehrambeno-biotehnološki fakultet Sveučilišta u Zagrebu) na uspostavljanju infrastrukture za zaštitu i komercijalizaciju rezultata njihovog rada, kao dopuna suradnji s Ministarstvom znanosti, obrazovanja i sporta na odgovarajućem projektu iz programa CARDS. Uspostavljena je i suradnja s Tekstilno-tehnološkim fakultetom u Zagrebu na uvođenju programa edukacije studenata tog fakulteta iz područja intelektualnog vlasništva, te je nastavljena višegodišnja uspešna suradnja s Fakultetom elektrotehnike i računarstva u Zagrebu putem gostujućih predavanja zavodskih stručnjaka na pojedinim kolegijima.

9.2 Međunarodna suradnja

9.2.1 Projekti pomoći Europske unije

Tijekom 2005. godine Zavod je bio korisnik 4 projekta pomoći Europske unije iz programa CARDS za područje intelektualnog vlasništva, te je surađivao na pripremi ili provedbi srodnih projekata iz istog programa korisnici kojih su druge institucije.



U rujnu 2005. g. uspješno je završen projekt CARDS 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia* («Prava intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj») čija ukupna vrijednost je iznosila 1,8 mil. EUR-a. Provedba projekta trajala je od lipnja 2003. godine, a projekt je obuhvaćao prvočno planirane tri komponente (usklajivanje zakonodavstva u području prava intelektualnog vlasništva s pravnom stičevinom EU-a; jačanje institucionalnih sposobnosti Zavoda, stručno osposobljavanje te dogradnja informatičke opreme; razvoj strategije za provedbu prava intelektualnog vlasništva) kao i dodatne tri komponente (stručno osposobljavanje za djelatnike institucija za provedbu prava intelektualnog vlasništva; nacrt prijedloga promjene sudske nadležnosti za sporove u vezi dodjele prava IV-a, te uvođenja žalbenog postupka unutar Zavoda; potpora razvoju strategije Zavoda; jačanje Sektora za informacije i suradnju s okruženjem te Sektora za patente). Uspješna realizacija svih komponenti projekta dala je značajan doprinos ukupnom razvoju nacionalnog sustava intelektualnog

BICRO could be noted. In 2005, the representatives of the Office participated in the work of several evaluation committees dealing with the subventions for commercialization of innovations, granted by the competent authorities of the State and local administration.

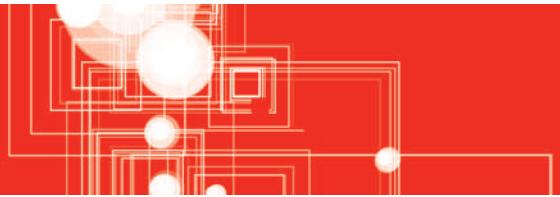
In 2005, in the field of cooperation with research and development organizations, a closer cooperation was established with several organizations (Ruđer Bošković Institute, Institute of Naval Architecture, Faculty of Food Technology and Biotechnology) for the purpose of developing infrastructure for the protection and commercialization of the results of their work, as a supplement to the cooperation they established with the Ministry of Science, Education and Sports, within the corresponding project under the CARDS Programme. The cooperation was also established with the Faculty of Textile Technology, comprising introduction of the education program in the field of intellectual property for the students of that Faculty. A successful cooperation with the Faculty of Electrical Engineering and Computing, lasting several years, was continued through the lectures given in particular courses of lectures by the visiting experts from the Office.

9.2 International Cooperation

9.2.1 European Union Assistance Projects

During 2005, the Office was a beneficiary of 4 European Union Assistance Projects within the CARDS Programme for Intellectual Property, and provided cooperation in the preparation or implementation of the related Projects within the same Programme, the beneficiaries of which were other institutions.

In September 2005, CARDS Project 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia*, the total amount of which was EUR 1.8 million, was successfully finished. The Project was launched in June 2003, and included originally planned three components (harmonization of legislation in the field of intellectual property rights with the *acquis communautaire*; strengthening of the institutional capacity of the Office, professional training and upgrading of IT



vlasništva te osigurala ispunjenje glavnine uvjeta iz područja intelektualnog vlasništva za pristupanje Hrvatske Europskoj uniji.

U veljači 2005. godine započela je i provedba potprojekta iz područja autorskog i srodnih prava, CARDS 2001 *Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights* («Prava intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj – Autorsko pravo i srodnna prava») u ukupnoj planiranoj vrijednosti od 350,000 EUR-a. Završetak projekta predviđa se u lipnju 2006. g. a projekt obuhvaća tri komponente: potporu zavodskom Sektoru za autorsko pravo i srodnna prava; implementaciju odredbi o pravu na naknadu za privatno reproduciranje autorskog djela («blank tape levy»); te akademsko i stručno obrazovanje u području autorskog prava i srodnih prava.

Do kraja 2005. g. implementirana je glavnina prvih dviju komponenti, a ostvarenje preostalih planiranih aktivnosti očekuje se do kraja lipnja 2006. godine.

U kolovozu 2005. godine započela je provedba projekta CARDS 2003 – *Strengthening the Intellectual Property Implementation System* («Jačanje sustava za implementaciju intelektualnog vlasništva») u ukupnoj planiranoj vrijednosti od 1 mil. EUR-a. Projekt se sastoji od dvije komponente: izgradnje sposobnosti institucija u području intelektualnog vlasništva te potpore dalnjem razvoju informatičke infrastrukture Zavoda uz odgovarajuću obuku osoblja. Ovaj projekt ima osobit značaj za Zavod, budući da je prvenstveno usmjeren na jačanje sposobnosti zavodskih sektora za dodjelu prava

equipment; development of the strategy for the enforcement of intellectual property rights), as well as three additional components (professional training for the employees of the institutions enforcing intellectual property rights; draft of the proposal for the change of court jurisdiction in disputes concerning the grant of industrial property rights, and introduction of the appeal procedure in the Office; support to the development of the Office strategy; strengthening of the Department for Information and Cooperation and the Patent Department). A successful realization of all the Project components significantly contributed to the overall development of the national intellectual property system, and ensured compliance with the majority of requirements in the field of intellectual property for the integration of the Republic of Croatia into the European Union.

The implementation of the sub-project in the field of copyright and related rights, CARDS 2001 Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights, the total financial allocation of which was EUR 350.000 began in February 2005. The Project planned to be finished in June 2006, includes three components: support to the Sector for Copyright and Related Rights; implementation of the provisions on the right to remuneration for private reproduction of copyright works ("blank tape levy"); and academic and professional training in the field of copyright and related rights. The major part of the first two components was implemented late in 2005. The realization of other planned activities is expected to take place by the end of June 2006.

industrijskog vlasništva, te u određenoj mjeri edukaciju stručnjaka iz područja intelektualnog vlasništva iz privatnog i javnog sektora, što bi u konačnici trebalo doprinijeti efikasnijem i kvalitetnijem priznanju prava industrijskog vlasništva u Hrvatskoj.

U 2005. godini nastavljena je provedba regionalnog projekta *Regional CARDS 2002 - Industrial and Intellectual Property Rights* («Prava industrijskog i intelektualnog vlasništva»). Korisnice ovog regionalnog projekta su zemlje tzv. «zapadnog Balkana», tj. Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, Makedonija te Srbija i Crna Gora. Implementacija ovog projekta, čija je ukupna vrijednost 2,25 mil. EUR-a, započela je u srpanju 2003. g. a završetak projekta planiran je do kraja 2006. g. Komponente projekta su: procjena stanja u zemljama korisnicama u svim područjima TRIPS-a; potpora i obuka iz područja usklađivanja zakonodavstva, jačanja sposobnosti institucija, ostvarivanja prava intelektualnog vlasništva; uspostavljanje suradnje između zemalja regije; te podizanje razine svijesti o pravima intelektualnog vlasništva. Zavod kao predstavnik Hrvatske aktivno sudjeluje u redovnoj koordinaciji provedbe ovog projekta, a temeljem ovog projekta unaprijedena je međusobna suradnja između nacionalnih ureda za intelektualno vlasništvo, te tijela za provedbu prava intelektualnog vlasništva u regiji.

Osim projekata iz programa CARDS, Zavod je u prosincu 2005. godine uputio Europskoj komisiji na odobrenje prijedlog projekta iz programa PHARE 2006 pod nazivom *Strengthening the Enforcement*

The implementation of the CARDS 2003 – Strengthening the Intellectual Property Implementation System, the total financial allocation of which is EUR 1 million, began in August 2005. The Project includes two components: institutional capacity building in the field of intellectual property, and support to further Office IT infrastructure development, as well as appropriate training of IT staff. This Project has a special importance to the Office, since it is primarily focused to the strengthening of the Office Sectors responsible for the grant of industrial property rights, and to a certain extent to the education of intellectual property experts from private and public sectors, which should finally contribute to the more efficient and improved granting of industrial property rights in Croatia.

The implementation of the CARDS Regional 2002 Project – Industrial and Intellectual Property Rights continued in 2005. The beneficiaries of this Regional Project are countries of the so-called “West Balkans” i.e. Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Macedonia, and Serbia and Montenegro. The implementation of this Project, the total financial allocation of which is EUR 2,25 million, began in July 2003. The Project is planned to be finished late in 2006. The Project components include: assessment of situation relating to the fields covered by the TRIPS Agreement in all the beneficiary countries; support and training in the field of harmonization of legislation, strengthening of institutional capacity, exercise of intellectual property rights; establishment of cooperation between the countries of the region;



of Intellectual Property Rights («Jačanje provedbe prava intelektualnog vlasništva u Hrvatskoj») u vrijednosti od 1,6 mil. EUR-a. Aktivnosti predložene u okviru projekta odnose se, osim na Zavod, u većem dijelu i na tijela nadležna za provedbu prava intelektualnog vlasništva (Ministarstvo unutarnjih poslova, Ministarstvo pravosuđa, Carinsku upravu i Državni inspektorat).

Na poziv EPO-a Zavod se krajem godine uključio i u izradu prijedloga projekta iz područja istraživanja i inovacija Šestog okvirnog programa za 2005. godinu, u svojstvu člana konzorcija. Prijedlog projekta odnosi se na edukaciju i informiranje iz područja intelektualnog vlasništva, a konzorcij za njegovu provedbu trebao bi obuhvati dvadesetak organizacija iz većeg broja europskih zemalja.

and raising awareness about the intellectual property rights. The Office, as the representative of Croatia, actively participates in the regular coordination of the Project implementation. This Project gave rise to the improvement of cooperation between the national offices for intellectual property and intellectual property enforcement bodies in the region.

In November 2005, apart from the Projects within the CARDS Programme, the Office submitted to the European Commission for approval a proposal for the Project under the PHARE 2006 Programme entitled Strengthening the Enforcement of Intellectual Property Rights amounting to EUR 1,6 million. The majority of activities proposed within the framework of the Project are related, beside the Office, to the bodies responsible for the enforcement of intellectual property rights (Ministry of the Interior, Ministry of Justice, Customs Administration and State Inspectorate).

By the end of the year, upon the invitation addressed by the EPO, the Office was included, as a consortium member, in drafting a Proposal for the Project in the field of Research and Innovation within the Sixth Framework Programme for 2005. The Project Proposal includes education and information in the field of intellectual property, and the consortium for its implementation should include about twenty organizations from a larger number of the European countries.

Naziv projekta <i>Project Title</i>	Proračun <i>Budget</i>	Trajanje <i>Duration</i>
CARDS 2001 – Intellectual Property Rights Croatia	1,800,000 EUR	VI/2003 – IX/2005
CARDS 2001 Intellectual Property Rights in Croatia – Copyright and Related Rights	350,00 EUR	II/2005 – VI/ 2006
CARDS 2003 - Strengthening the Intellectual Property Implementation System	1,000,000 EUR	VIII/2005 – VIII/2007
Regional CARDS 2002 -Industrial and Intellectual Property Rights	2,250,000 EUR (ukupno za sve zemlje uključene u CARDS) (total amount allocated to all the CARDS countries)	VII/2003 – XII/2006

Projekti iz programa CARDS
kojih je Zavod bio korisnik u 2005.g.
Projects within the CARDS Programme
benefited by the Office in 2005

9.2.2 Međunarodna stručna suradnja

9.2.2.1 Bilateralna suradnja

Međunarodna suradnja s drugim Zavodima u 2005. godini ostvarivana je bilateralno te multilateralno, putem sudjelovanja u radu međunarodnih organizacija, kroz provedbu projekata iz programa CARDS i drugih međunarodnih inicijativa.

U siječnju 2005. godine u Zavodu je na poticaj slovenskog Ureda za intelektualno vlasništvo održan bilateralni sastanak s delegacijom slovenskog Ureda koju je predvodila direktorica dr. Biserka Strel. Tema sastanka bila je razmjena iskustva u području kolektivnog ostvarivanja autorskih i srodnih prava.

Temeljem uspješne stručne suradnje sa stručnjacima Danskog ureda za patente i žigove u okviru projekta CARDS 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia*, u travnju 2005. g. je između dvaju ureda sklopljen i bilateralni ugovor o trajnoj stručnoj i tehničkoj suradnji, osobito na području patenata.

Dugogodišnja stručna suradnja s Austrijskim patentnim uredom unaprijeđena je u 2005. g. revidiranjem dosadašnjeg ugovora o suradnji na području patenata iz 1995. godine u smislu poboljšanja efikasnosti i kvalitete njegovog provođenja. Revidirani ugovor potpisani je u studenome 2005. godine prigodom posjeta delegacije Zavoda Austrijskom patentnom uredu.

Prijateljska suradnja s Austrijskim uredom obilježena je i gostovanjem njihovih visokih predstavnika na obilježavanju 110-te godišnjice zakona o patentu u Hrvatskoj 7. srpnja 2005. g., na kojem su gostovali i visoki predstavnici Mađarskog patentnog ureda, obilježavajući na taj način zajedničke početke u uređivanju zakonodavnog okvira u području zaštite patenata današnjih triju samostalnih država.

U studenom 2005. godine, posjetom delegacije Zavoda Mađarskom uredu, uspostavljena je i bliskja suradnja dvaju ureda, koja bi trebala rezultirati daljnjim unapređenjem stručno-tehničke i suradnje na području zakonodavstva.

9.2.2 International Professional Cooperation

9.2.2.1 Bilateral Cooperation

In 2005, international cooperation with other Offices involved cooperation at bilateral and multilateral level, in the form of participation in the work of international organizations, implementation of the projects within the CARDS Programme and other international initiatives.

In January 2005, upon the initiative of the State Intellectual Property Office of the Republic of Slovenia, the Office organized a bilateral meeting with the delegation of the Slovenian Office, headed by Dr. Biserka Strel, Director of the Office. The subject of the meeting was the exchange of experience in the field of collective management of copyright and related rights.

On the basis of professional cooperation provided within the CARDS Project 2001 – *Intellectual Property Rights Croatia* by the experts from the Danish Patent and Trademark Office, a bilateral agreement on continuous professional and technical cooperation, in particular in the field of patents was concluded between the Danish Patent and Trademark Office and the State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia in April 2005.

In 2005, a long-term professional cooperation with the Austrian Patent Office was improved by the revision of the Cooperation Agreement of 1995, in the sense of improvement of efficiency and quality of its implementation. A Revised Agreement was signed in November 2005, when the Office delegation visited the Austrian Patent Office. A friendly cooperation with the Austrian Patent Office was highlighted by the participation of its high-ranked representatives in the celebration of the 110th Anniversary of the Patent Act in Croatia, taking place on July 7, 2005, together with a high-ranked representatives of the Hungarian Patent Office, marking in such a way, common beginnings in the regulation of the legislation framework in the field of patents of the at present, three independent States.

In November 2005, the visit of the delegation of the Office to the Hungarian Patent Office established



Zavod se u 2005. g. uključio i u regionalnu suradnju zemalja srednje i istočne Europe na području razmjene informacijskih usluga koju je inicirao rumunjski Državni ured za izume i žigove. U okviru regionalnog projekta CARDS 2002 Zavod je održavao suradnju sa zemljama regije tzv. «zapadnog Balkana», te je bio domaćin 5. koordinacijskog sastanka tog projekta održanog u rujnu 2005. g. u Opatiji.

9.2.2.2 Multilateralna suradnja

Svjetska organizacija za intelektualno vlasništvo (WIPO)

Tijekom protekle godine nastavljena je trajna suradnja sa Svjetskom organizacijom za intelektualno vlasništvo redovitim sudjelovanjem predstavnika Zavoda u radu pojedinih stručnih i upravljačkih tijela. Stručna suradnja s WIPO-om odvijala se i kroz provedbu projekata CARDS, u prvom redu na organizaciji stručnih seminara, te kroz suradnju na razvoju zavodskih publikacija iz područja intelektualnog vlasništva.

Europska patentna organizacija (EPO)

Temeljem Sporazuma o suradnji i proširenju između EPO-a i RH, Zavod je u 2005. g. redovito sudjelovao u radu Upravnog vijeća EPO-a u svojstvu promatrača. U skladu s prihvaćenom strategijom, tijekom listopada podneseno je pismo namjere o pristupanju Europskoj patentnoj konvenciji, te je na 104. sjednici Upravnog vijeća održanoj u Münchenu od 13-15. prosinca 2005. donesena Odluka o pozivu Hrvatskoj da pristupi Europskoj patentnoj konvenciji. Time su ostvareni preduvjeti za skoro pristupanje Hrvatske u punopravno članstvo.

Bliska suradnja s EPO-om odvija se i kroz provedbu projekata iz programa CARDS, koje sredstvima EU provodi EPO kao glavni partner.

Ured za harmonizaciju unutarnjeg tržišta (OHIM)

Suradnja s Uredom za harmonizaciju unutarnjeg tržišta EU-a odvijala se u 2005. g. sudjelovanjem predstavnika Zavoda na sastancima koordinacije

even closer cooperation between the two Offices, which should result in further improvement of professional and technical cooperation in the field of legislation.

In 2005, the Office also established regional cooperation with the countries of Central and Eastern Europe in the field of exchange of information services, initiated by the Rumanian State Office for Inventions and Trademarks. Within the CARDS Regional Project 2002, the Office maintained cooperation with the countries of the region the so-called "West Balkans", and hosted the 5th Coordination Meeting concerning that Project, held in Opatija in September 2005.

9.2.2.2 Multilateral Cooperation

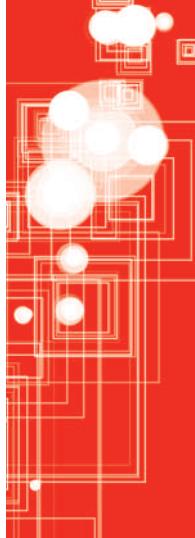
World Intellectual Property Organization (WIPO)

During last year, the permanent cooperation with the World Intellectual Property Organization continued by regular participation of the representatives of the Office in the work of particular expert and governing bodies. A professional cooperation with WIPO was also maintained through the implementation of the CARDS Projects, first of all, in the organization of workshops, and preparation of the Office publications in the field of intellectual property.

European Patent Organization (EPO)

In 2005, on the basis of the Cooperation and Extension Agreement concluded between the EPO and RC, the Office regularly participated in the work of the Administrative Council of EPO in the capacity of observer. In compliance with the adopted Strategy, a letter of intent concerning the accession to the European Patent Convention was submitted in October 2005. A decision concerning the invitation to Croatia to accede to the European Patent Convention was issued at the 104th Session of the Administrative Council, held in Munich, from December 13 to 15, 2005. Therewith, preconditions for soon accession of Croatia to its full membership were created.

A close cooperation with the EPO was maintained through the implementation of the projects within the



(*Liaison Meetings*) između OHIM-a i nacionalnih ureda zemalja članica EU. Ovi multilateralni sastanci omogućavaju raspravu i usklajivanje rješenja pojedinih stručnih i tehničkih pitanja vezanih uz europski žig i dizajn. Na ovaj način Zavod izravno sudjeluje u praćenju rada i razvoja pojedinih stručnih područja OHIM-a, čime je omogućena priprema za buduću punu suradnju, nakon pristupanja Hrvatske Europskoj uniji.

Uz navedeno, OHIM sudjeluje i kao partner EPO-u u provedbi projekata iz programa CARDS, te se stručna suradnja ostvaruje i na području edukacije i osposobljavanja.

Europska unija

Pregovori o pristupanju u članstvo

Odlukom Vlade od 7. travnja 2005. godine kao nositelj poglavlja za pravo intelektualnog vlasništva (Poglavlje 7.) određen je Državni zavod za intelektualno vlasništvo, a Odlukom od 13. listopada 2005. godine imenovani su i članovi radne skupine za pripremu pregovora za ovo poglavlje. Kao predstavnici Zavoda u radu radne skupine sudjeluju ravnatelj Zavoda mr.sc. Željko Topić, zamjenica ravnatelja Romana Matanovac, pomoćnica ravnatelja Ana Rački Marinković, te načelnica Jasminka Adamović. Prvi formalni sastanak radne skupine održan je u listopadu 2005. g. na kojem je razmotrena podjela, način i dinamika rada do početka i faze detaljnog analitičkog pregleda područja (tzv. screening).

Pododbor za unutarnje tržište

U radu 4. sjednice Podobdora za unutarnje tržište koja je održana u Bruxellesu 7. prosinca 2005. godine sudjelovali su ravnatelj Zavoda i tajnica kabineta ravnatelja gđa. Golubić Bregant. Ravnatelj Zavoda prezentirao je tom prigodom Nacionalnu strategiju razvoja sustava intelektualnog vlasništva Republike Hrvatske 2005-2010, te statistiku iz područja intelektualnog vlasništva, uključujući statistiku iz nadležnosti tijela za provedbu zaštite prava intelektualnog vlasništva (MUP, Carina, Inspektorat, sudovi).

CARDS Programme, implemented by EPO as the main partner, using EU funds.

Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM)

In 2005, the cooperation with the Office for Harmonization in the Internal Market of the European Union was maintained through the participation of the representatives of the Office in Liaison Meetings between OHIM and national offices of the EU member countries. Those multilateral meetings provided the possibility for discussion and harmonization of solutions regarding particular professional and technical issues, related to the European trademark and European design. In such a way the Office directly participated in the monitoring of the work and development of particular professional fields within the OHIM competence, providing it with the possibility to be prepared for future full cooperation, after the accession of Croatia to the European Union.

In addition to the abovementioned, OHIM is also participating as the EPO partner in the implementation of Projects within the CARDS Programme, thus maintaining professional cooperation also in the field of education and training.

European Union

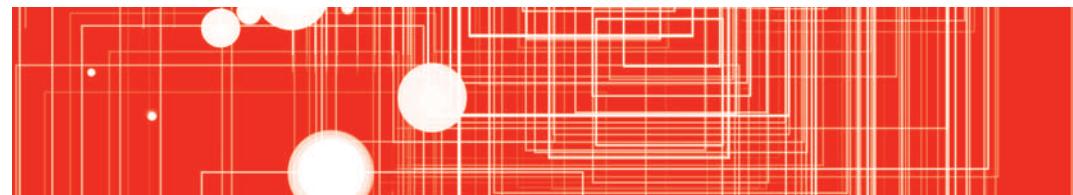
The Government of the Republic of Croatia in its decision of April 7, 2005, designated the State Intellectual Property Office as competent authority for Chapter 7 - Intellectual Property, and in its decision of October 13, 2005, members of the Working Group for the Preparation of Negotiations for this chapter. Mr. Željko Topić, Director General, Ms. Romana Matanovac, Deputy Director General, Ms. Ana Rački Marinković, Assistant Director General, and Ms. Jasminka Adamović, Head of Department, participated in the work of the Working Group, as representatives of the Office. The first formal meeting of the Working Group, dealing with division, manner and dynamics of the work, which had to be done up to the beginning of the screening phase, was held in October 2005.

Nacionalni program za pridruživanje Europskoj uniji (NPPEU)

Zavod je u 2005. g. izradio prijedlog dijela NPPEU-a za 2006. g. za poglavlja vezana uz intelektualno vlasništvo (poglavlja 3.7. i 4.7). Prijedlogom su obuhvaćeni srednjoročni prioriteti, Plan provedbe Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP-a), te jačanje administrativnih kapaciteta.

Mr. Željko Topić, Director General and Ms. Ljerka Golubić Bregant, Head of the Director General's Office participated in the work of the 4th Session of the Subcommittee for Internal Market, held in Brussels, on December 7, 2005. On that occasion, Director General of the Office presented the National Strategy for the Development of the Intellectual Property System of the Republic of Croatia 2005 – 2010, as well as intellectual property statistics, including the one of the bodies competent for the enforcement of intellectual property rights (Ministry of the Interior, Customs Administration, State Inspectorate, courts).

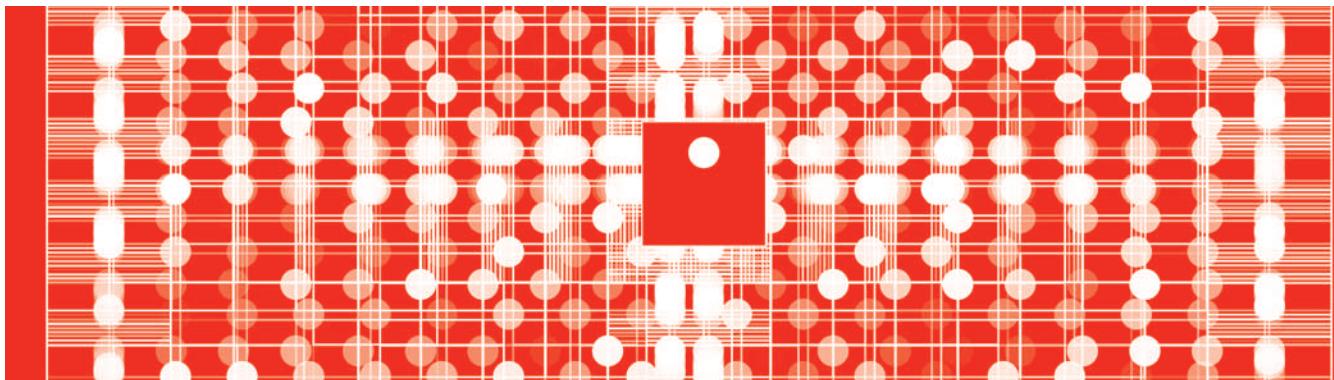
In 2005, the Office drafted a proposal for the part of NPPIEU for 2006, related to chapters dealing with the field of intellectual property (Chapters 3.7 and 4.7). The proposal included mid-term priorities, Implementation Plan for the Stabilization and Association Agreement (SAA), and strengthening of administrative capacity.



10

Informacijska tehnologija

Information
Technology



Zavod prepoznaće osobiti značaj primjene informacijskih tehnologija u sustavu zaštite intelektualnog vlasništva, te sukladno tome trajno radi na njezinom razvoju u svrhu nadzora i upravljanja procesima iz nadležnosti Zavoda, kao dijela državne uprave i dijela svjetskog sustava za zaštitu intelektualnog vlasništva. Osim postupaka priznanja prava intelektualnog vlasništva veliki značaj u primjeni informacijsko komunikacijske tehnologije (ICT-a) pridaje se razmjeni podataka, bitnoj u postupcima provođenja zaštite intelektualnog vlasništva, kao i dostupnosti podataka koji predstavljaju značajan izvor informacija za gospodarstvo i znanost.

U 2005. godini nastavljen je rad na daljinjoj informatizaciji poslovnih procesa Zavoda, sukladno strategiji razvoja Zavoda i u okvirima programa Vlade RH "Informacijska i komunikacijska tehnologija – Hrvatska u 21. stoljeću" te "Program e-Hrvatska 2007", kao i smjernicama Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo (WIPO) i Europskog patentnog ureda (EPO).

Najznačajniji projekt u 2005. godini bila je migracija postojećeg sustava za upravljene dokumentima i poslovnim procesima na novu opremu nabavljenu kroz realizaciju projekta iz programa CARDS 2001. Time je zavodski ICT sustav sa starog, godinama nadograđivanog sustava preseljen na novi koji svojim kapacitetom, standardom i pouzdanošću pruža solidnu osnovu za daljnji razvoj i nadogradnju sukladno potrebama i zahtjevima okoline. Pri tome je osobito značajno da se migracija odvijala uz kontinuirani dnevni rad, bez prekida u redovitim radnim procesima.

Uz migraciju postojećeg sustava na novu opremu i redovito održavanje sustava u funkciji u 2005. g. ostvarena su i još dva značajnija projekta. U suradnji sa Financijskom agencijom (FINA) ostvaren je projekt uspostavljanja sustava identifikacije poziva na broj u uplatama za postupke zaštite intelektualnog vlasništva i informacijske usluge Zavoda, koji će omogućiti kasniju automatizaciju praćenja uplata. Uz podršku ICT-a ostvaren je i projekt implementacije reforme Međunarodne klasifikacije patenata u zavodski sustav, što je iziskivalo značajne promjene u postojećoj bazi podataka, kao i reklassificiranje upisanih podataka. Implementacija je obavljena uz

The Office has recognized a special role of the implementation of information technologies played in the intellectual property protection system, and in compliance with the same, it has been continually working on its development with the aim to enable business process management, meeting the needs of the Office, as both a state administration body, and a constituent part of the world intellectual property protection system. Apart from the industrial property granting procedures, special attention in the implementation of the information and communication technology (ICT) has been paid to the data exchange, as a very important matter in the field of enforcement of intellectual property rights, and to the availability of data, representing an important source of information for the economy and science.

In 2005, the work on further implementation of the information technologies in the business processes of the Office continued, in compliance with the development strategy of the Office and the programs of the Government of the Republic of Croatia "Information and Communication Technology – Croatia in the 21st Century" and "Program e-Croatia 2007" as well as the recommendations of the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the European Patent Office (EPO).

In 2005, the most important project included migration of the existing documentation and business process management system to the new equipment, procured within the project under the CARDS 2001 Programme. Thereby, the Office ICT system was migrated from the old, year by year upgraded system to the new one, the capacity, standard and reliability of which provides a solid base for further development and upgrade, in line with the future needs and requirements.

In 2005, in addition to the migration of the existing system to the new equipment and the regular maintenance thereof in function, two important projects were realized. A project comprising the establishment of a system of identification of reference numbers contained in the payment documents related to the intellectual property protection procedures and information services provided by the Office, enabling future automation of monitoring of payments, was realized in cooperation with the Financial Agency

korištenje alata razvijenih u Svjetskoj organizaciji za intelektualno vlasništvo (WIPO).

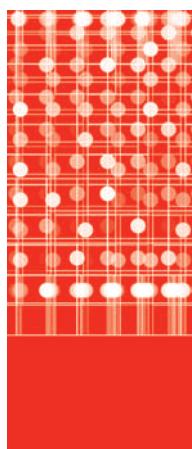
Kao rezultat primjerene primjene informacijske tehnologije, podaci i dokumenti Zavoda pohranjeni su u skladu sa standardima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo i propisima državne uprave. Na internetskim stranicama objavljaju se javno dostupni podaci iz registara prijava i prava intelektualnog vlasništva, te je omogućeno njihovo pretraživanje prema relevantnim parametrima. U Zavodu je u funkciji sustav upravljanja i nadzora nad dokumentima i procesima, koji omogućava unos, indeksiranje i sliku svih ulaznih dokumenta, automatsko generiranje izlaznih dokumenata ovisno o postupku, te automatsko generiranje podataka za službenu objavu podataka o postupcima dodjele prava intelektualnog vlasništva.

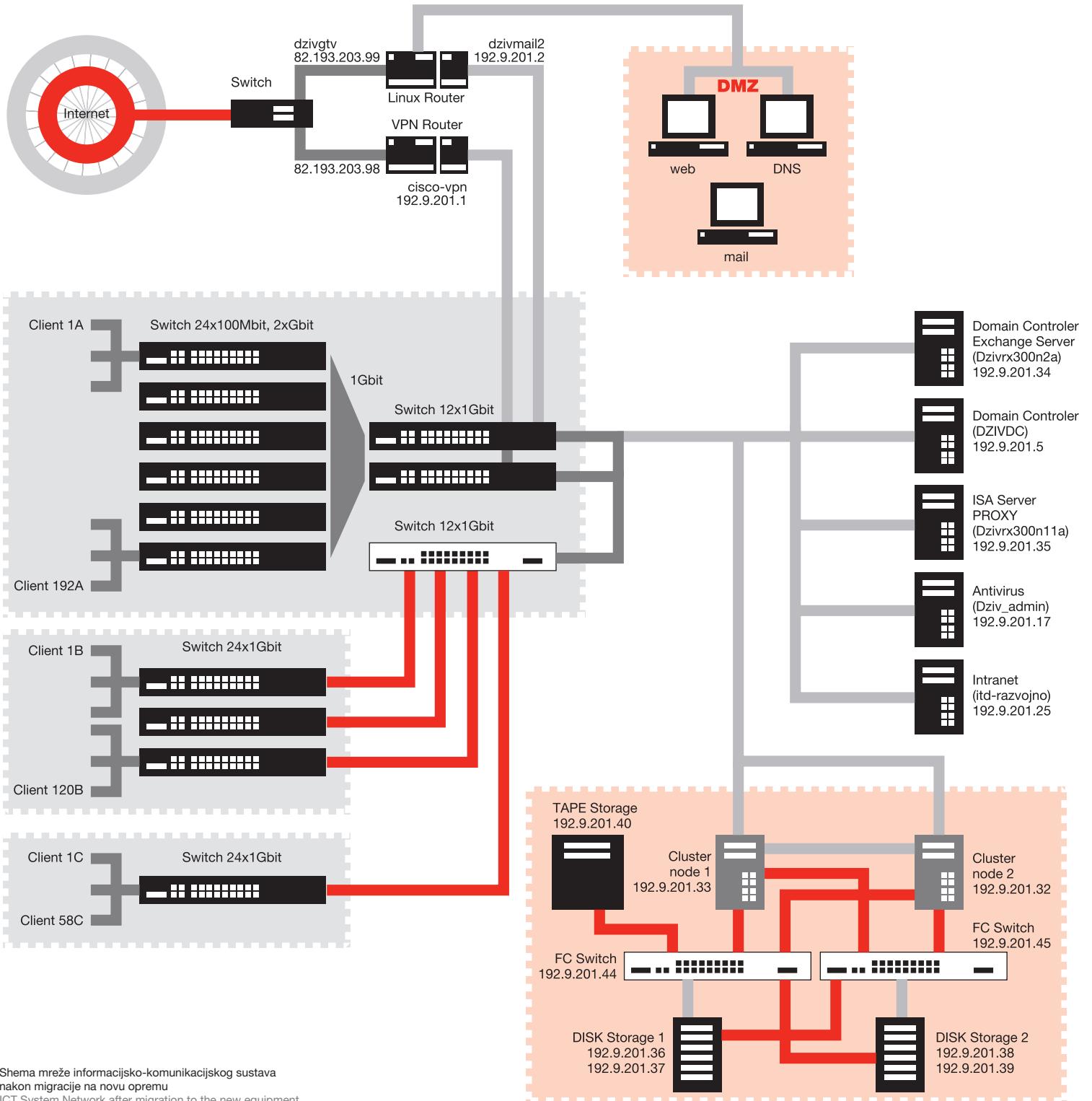
Svi projekti primjene ICT-a realizirani u 2005. godini u funkciji su dalnjeg podizanja kvalitete usluga Zavoda, kao i stvaranju osnove za e-poslovanje.

(FINA). With ICT support, a project of implementation of the International Patent Classification reform in the system of the Office, demanding important changes of the existing database, and re-classification of entered data, was also realized in 2005. The implementation was carried out using the tools developed by the World Intellectual Property Organization (WIPO).

As a result of the appropriate implementation of the information technology, the storage of data and documents of the Office has been carried out in compliance with the WIPO standards and legal regulations of the state administration authorities. Publicly available data contained in the registers of applications and industrial property rights are available at the web site of the Office. They can be accessed to and searched according to the relevant parameters. Documentation and business management system, functioning in the Office enables input, indexing and imaging of all input documents, automatic generation of output documents, as required, and automatic generation of data on the grant of industrial property rights for official publication.

All the ICT implementation projects realized in 2005, contributed to further improvement of the quality of services provided by the Office, and to the creation of basis for e-commerce.





Shema mreže informacijsko-komunikacijskog sustava
nakon migracije na novu opremu
ICT System Network after migration to the new equipment

11

Poslovanje zavoda

Office
Operations



11.1 Opći poslovi

U 2005. godini Zavod je ostvario prihod u iznosu od 21,395,053 kn uz izvršenje rashoda u iznosu od 20,842,824 kn, što iznosi 9% odnosno 6% više od planiranog proračuna u iznosu od 19,610,121 kn.

U strukturi prihoda 35,6% čine izravni prihodi iz Državnog proračuna, dok prihodi od obavljanja vlastite djelatnosti iznose 51,1%. U strukturi rashoda, rashodi poslovanja čine 79,4%, a rashodi za nabavu nefinancijske imovine 20,6%. U rashodima poslovanja najveću stavku čine rashodi za zaposlene na koje otpada 64,0% rashoda poslovanja. U rashodima za nabavu nefinancijske imovine najveća stavka je nabava računalne opreme, a dio tih rashoda je pokriven kapitalnom pomoći programa CARDS u iznosu od 2,827,487 kn odnosno 65,7%.

U srpnju i prosincu 2005. g. obavljena je preraspodela sredstava planiranih u Državnom proračunu zbog razlike u planiranim i utrošenim sredstvima za pojedine proračunske stavke, bez promjena u ukupnom godišnjem proračunu.

Početkom 2005. g. izrađen je završni račun za prethodnu 2004. g. temeljnih finansijskih izvještaja koji su u propisanom roku dostavljeni nadležnim tijelima. Tijekom svibnja 2005. g. Proračunski nadzor Ministarstva financija obavio je nadzor uplate i korištenja prihoda od obavljanja osnovne djelatnosti Zavoda za prethodnu godinu i prvi kvartal 2005. g. Tijekom godine u zakonom propisanim rokovima izrađeni su i dostavljeni kvartalni i polugodišnji finansijski izvještaji za 2005. g.

U zadnjem kvartalu godine izrađen je prijedlog finansijskog plana za razdoblje od 2006–2008.g. Finansijski plan uskladen je prema dozvoljenim ograničenjima za rashode za zaposlene, materijalne rashode i kapitalne projekte. Krajem godine obavljene su i pripreme za izradu završnog računa za 2005. g., popisom imovine i obveza, provjerom knjigovodstvene evidencije, pregledom poslovnih knjiga, u skladu sa zakonskim okvirima.

U 2005. godini Zavod je prešao na sustav platnog prometa koji se u potpunosti odvija preko jedinstvenog računa Državne riznice. Sustav izravnih

11.1 General Affairs

In 2005, the Office income amounted to HRK 21,395.053, and expenditure to HRK 20,842.824, exceeding the budget of HRK 19, 610.121, planned for 2005, for 9% and 6% respectively.

The income structure was made up of 35,6% of direct income from the State Budget, and 51,1% of income from its own activities. The expenditure structure was made up of 79% of operating expenditure, and 20,6% of the expenditure for procurement of fixed assets. Staff expenditure constituted 64,0% of the operation expenditure. The procurement of IT equipment represented the largest amount in the expenditure for procurement of fixed assets. A part of that expenditure was covered by capital assistance amounting to HRK 2,827.487 or 65,7% provided within the CARDS Programme.

In July and December 2005, due to differences between the planned and expended assets, a redistribution of assets planned in the State Budget was carried out for particular budget items, without affecting the total amount of the annual budget.

Early in 2005, a balance sheet for 2004 of the basic financial reports was prepared and submitted to competent authorities within the prescribed time limit. During May, 2005 the Ministry of Finance, Supervision Service carried out supervision of receipts and use of income from the performance of the Office own activity, for the preceding year and the first quarter of 2005. The quarterly and semi-annual financial reports for 2005 were drafted and submitted during the year, within the time limits prescribed by law.

The proposal for the financial plan for 2006 – 2008 was drafted in the last quarter of the year. The financial plan was harmonized with the limitations set for the staff expenditure, material expenditure, and capital projects. Preparations for the annual financial report for 2005 included the inventory of assets and liabilities, examination of accounting records, and auditing of business records (books), in compliance with the legislation framework.

In 2005, the Office switched over to the system of financial operations (transactions), which were

uplata od obavljanja poslova osnovne djelatnosti na račun Riznice operativno je uveden 1. studenog 2005. g., nakon čega je započeto i s izravnim plaćanjem obveza prema dobavljačima također preko jedinstvenog računa Riznice.

Nabava roba i usluga u 2005. godine provođena je u skladu s odgovarajućim planovima, temeljem propisanih postupaka nabave. Tijekom godine izvršena su dva rebalansa planova nabave koja su usklađena sa finansijskim planovima. Zavod je kao naručitelj vodio postupke nabave za 8 postupaka ograničenog prikupljanja ponuda i 3 direktna ugovaranja, uz 2 poništена natječaja.

completely performed through a single account of the State Treasury. The system of direct payment for the performance of the Office own activity to the Treasury account was operatively introduced on November 1, 2005. After that, direct payments of obligations in respect of suppliers through the single Treasury account was introduced.

In 2005, the procurement of goods and services was carried out in compliance with the corresponding plans, on the basis of the prescribed procurement procedures. During the year, two revisions of the procurement plans were made, harmonizing them with the financial plans. The Office, as procurement party, carried out procurement procedures including 8 limited collection of offers, and 3 direct contracting, with 2 cancellation of tenders.

Struktura prihoda i rashoda Zavoda ostvarenih u 2005. g.
Structure of income and expenditure in 2005

Prihodi / Income			
I	Ukupno ostvareno (1+2+3+4) Total (1+2+3+4)	21,395,053	100%
1.	Prihodi iz proračuna <i>Income from the budget</i>	7,612,245	35,6%
2.	Prihodi od obavljanja vlastite djelatnosti <i>Income from the performance of own activity</i>	10,938,195	51,1%
3.	Kapitalne pomoći od međunarodnih organizacija <i>Capital assistance provided by international organizations</i>	2,827,487	13,2%
4.	Prihodi od finansijske imovine <i>Income from the financial assets</i>	17,126	0,1%
Rashodi / Expenditure			
II	Ukupno ostvareno (1+2) Total (1+2)	20,842,824	100%
1.	Rashodi poslovanja (1a+1b+1c) <i>Operation expenditure (1a+1b+1c)</i>	16,539,809	79,4%
	1.a) rashodi za zaposlene <i>1.a) staff expenditure</i>	10,563,257	50,1%
	1.b) materijalni rashodi <i>1.b) material expenditure</i>	5,651,495	27,1%
	1.c) finansijski rashodi <i>1.c) financial expenditure</i>	325,057	1,6%
2.	Rashodi za nabavu nefinansijske imovine (2a+2b) <i>Procurement of fixed assets (2a+2b)</i>	4,303,015	20,6%
	2.a) nabava neproizvedene imovine <i>2.a) procurement of intangible assets</i>	537,667	2,6%
	2.b) nabava proizvedene imovine <i>2.b) procurement of tangible assets</i>	3,765,348	18,1%

U 2005. godini poduzete su i značajne investicijske aktivnosti te je sklopljen ugovor o izvedbi strukturnog kabliranja u cilju povećanja kvalitete informatičke infrastrukture Zavoda. Također su poduzete aktivnosti na proširenju raspoloživog poslovnog prostora Zavoda, odnosno iznalaženju novog poslovnog prostora koji bi dugoročno razriješio pitanje kvalitetnog smještaja ukupnih resursa Zavoda u skladu s njegovim razvojnim potrebama.

In 2005, significant investment activities were carried out, including the conclusion of a contract aiming at the improvement of the IT infrastructure quality. Activities related to the extension of the existing premises, or finding of the new premises, which would solve the problem of accommodation of the overall resources of the Office in compliance with its development requirements, were carried out.

11.2 Ljudski resursi

U Zavodu je u 2005. godini bilo zaposleno 99 osoba, od kojih 91 službenika, namještenika, vježbenika i službenika primljenih na određeno vrijeme, te osam (8) dužnosnika. Od toga ukupnog broja 83 su službenika, od kojih je 44 raspoređeno na položaj i radno mjesto I vrste, 11 na položaj i radno mjesto II vrste te 28 na položaj i radno mjesto III vrste. Od 44 službenika I vrste na položaj načelnika odjela raspoređeno je njih devet (9), na položaj voditelja odsjeka pet (5), a na mjesto voditelja odsjeka – savjetnika tri (3) službenika. Samo jedan zaposlenik Zavoda je namještenik IV vrste za pomoćno-tehničke poslove.

Nakon nekoliko godina u kojima je zabilježen negativan trend, tijekom 2005. godine fluktuacija kadrova kretala se u korist novozaposlenih. Ukupan broj zaposlenika nije se mijenjao samo u 2001. godini dok je 2002., 2003. i 2004. godine rast bio negativan – broj zaposlenika kojima je prestao radni odnos bio je veći od onih koji su zasnovali radni odnos. U 2005. g. taj trend je promijenjen te je u apsolutnom iznosu bilo 13 više novozaposlenih. Kao i ranijih godina, i u 2005. g. fluktuacija VSS kadrova bila je najdinamičnija, dok je fluktuacija SSS kadrova te osobito VŠS bila gotovo zanemariva.

U siječnju 2005. godine u Zavodu je zaposleno sedam vježbenika na određeno vrijeme (5 vježbenika I vrste, 1 vježbenik II vrste i 1 vježbenik III vrste), koji su nakon završetka vježbeničkog staža primljeni u državnu službu. U siječnju je zaposleno i pet novih službenika na neodređeno vrijeme, a u ožujku i dvije službenice na određeno vrijeme.

11.2 Human Resources

In 2005, the Office employed 99 persons - 91 civil servants, employees, trainees, temporary employed civil servants, and 8 officials. Out of the total number of 83 civil servants, 44 occupied I grade position and I grade post, 11 II grade position and II grade post, and 28 III grade position and III grade post. Out of 44 civil servants having I grade position, 9 were heads of section, 5 heads of division, and 3 heads of division – adviser. Only one was IV grade employee, responsible for auxiliary and technical matters.

During 2005, after several years of decreasing tendency, the staff turnover increased to the benefit of new employees. The total number of employees was not changed only in 2001, while in 2002, 2003 and 2004 the change was negative – the number of employees whose employment terminated was higher than the number of those who were employed. In 2005, such tendency changed, owing to 13 new employees. In 2005, like in the previous years, the university qualification turnover was the most dynamical one, while the secondary school qualification and, in particular, two-year postsecondary school qualification turnovers were negligible.

In January 2005, the Office temporary employed 7 trainees (5 I grade trainees, 1 II grade trainee and 1 III grade trainee), who were admitted to civil service, after having finished their training period. In January, 5 new civil servants were permanently employed, and in March, 2 civil servants were temporary employed.

In March, Ms. Branka Ljubišić, LLM, resigned from

U ožujku 2005. g. mr. sc. Branka Ljubišić, dipl. iur. napustila je dužnost zamjenice ravnatelja, te je na isti položaj u listopadu stupila gđa. Romana Matanovac, dipl. iur. U travnju 2005. g. na položaj pomoćnice ravnatelja u Zavodu stupila je gđa. Ana Rački Marinković, dipl. iur.

Struktura zaposlenika u Zavodu prema stručnoj spremi u 2005. g. pokazuje visoki udio visoke stručne spreme od 57,6%, odnosno zajedno sa višom stručnom spremom čak 69,7%. Stručnost zaposlenika nastoji se trajno unapređivati intenzivnim stručnim usavršavanjem u svim relevantnim područjima, što je proteklih godina dodatno ojačano korištenjem programa pomoći CARDS.

office of Deputy Director General, and the same office was taken by Ms. Romana Matanovac, LLB in October, 2005. In April 2005, Ms. Ana Rački Marinković, LLB took the office of Assistant Director General.

The staff structure according to qualification showed high percentage of university qualification, which was 57,6%, or even 69,7% together with the two-year postsecondary qualification. Professional qualification of staff has been permanently improved by intensive professional training in all the relevant fields that has been additionally intensified by the use of the CARDS Program.

Strukturna fluktuacija kadrova
u Zavodu od 2001. do 2005. godine:

	2001	2002	2003	2004	2005
Broj zasnovanih radnih odnosa / Number of employments					
Ukupno <i>Total</i>	0	3	1	3	16
VSS <i>University qualification</i>	0	3	1	3	13
VŠS <i>Two-year postsecondary school qualification</i>	0	0	0	0	1
SSS <i>Secondary school qualification</i>	0	0	0	0	2
NSS <i>Lower educational background</i>	0	0	0	0	0
Broj prestanaka radnog odnosa / Number of terminations of employment					
Ukupno <i>Total</i>	0	4	5	5	3
VSS <i>University qualification</i>	0	2	4	5	2
VŠS <i>Two-year postsecondary school qualification</i>	0	0	0	0	0
SSS <i>Secondary school qualification</i>	0	2	1	0	1
NSS <i>Lower educational background</i>	0	0	0	0	0

	Dužnosnici <i>Officials</i>	Zaposlenici <i>Employees</i>	Vježbenici <i>Trainees</i>	Ukupno <i>Total</i>
VSS <i>University qualification</i>	8	44	5	57
VŠS Two-year postsecondary school qualification	-	11	1	12
SSS Secondary school qualification	-	28	1	29
NSS Lower educational background	-	1	-	1
Ukupno <i>Total</i>	8	84	7	99

Broj dužnosnika, zaposlenika i vježbenika u 2005. g.
prema stručnoj spremi (stanje 31.12.2005.g.)



Organizacijska struktura

Organisational Structure

Ravnatelj
Director General

Željko Topić

Zamjenica ravnatelja
Deputy Director General

Romana Matanovac

Sektor za patente
Patents Department

Pomoćnica ravnatelja
Assistant Director General

Tatjana Sučić

Sektor za znakove razlikovanja
Distinctive Signs Department

Pomoćnica ravnatelja
Assistant Director General

Ana Rački Marinković

Sektor za autorsko pravo i srodnna prava
Copyright and Related Rights Department

Pomoćnica ravnatelja
Assistant Director General

Vesna Stilin

Odjel za administrativno-pravne poslove
Administration-Legal Section

Odjel specijalista za područja tehnike
Technical Experts Section

Odjel za žigove
Trademark Section

Odjel za industrijski dizajn i oznake zemljopisnog podrijetla
Industrial Designs and Geographical Indications Section

Odjel za autorsko pravo
Copyright Section

Odjel za srodnna prava
Related Rights Section

Kabinet ravnatelja
Director General's Office

Tajnica Kabineta ravnatelja
Head of Director General's Office

Ljerka Golubić Bregant

Sektor za informacije i suradnju s okruženjem
Information and Cooperation Department

Pomoćnica ravnatelja
Assistant Director General

Ljiljana Kuterovac

Sektor za razvoj sustava intelektualnog vlasništva
Intellectual Property Development Department

Pomoćnik ravnatelja
Assistant Director General

Željko Mršić

Sektor za informacijsku tehnologiju i dokumentaciju
Information Technology and Documentation Department

Pomoćnica ravnatelja
Assistant Director General

Vesna Černelč Marjanović

Odjel za poslovanje Zavoda
General Affairs and Finance Section

Odjel za izdavaštvo
Publishing Section

Odjel za unapređenje i ostvarivanje sustava intelektualnog vlasništva
Intellectual Property Development Section

Odjel za informacije i suradnju s okruženjem
Information and Cooperation Section

Odjel za poništaje prava industrijskog vlasništva i registrirane zastupnike pri Zavodu
Industrial Property Rights Cancellation and Register of Representatives Section

Odjel za nadzor, klasificiranje i arhiviranje dokumenata
Supervision, Classification and Archiving of Documents Section

Odjel za razvoj primjene informacijske tehnologije
Information Technology Section

Odsjek za kadrovske, pravne i opće poslove
Personnel and Legal Division

Odsjek za financije i računovodstvo
Finances and Accounting Division

Impresum

Impressum

Izdavač

Državni zavod za intelektualno vlasništvo
Republike Hrvatske
Ulica grada Vukovara 78,
Zagreb,
Hrvatska

e-mail

ipo.croatia@dziv.hr

web

www.dziv.hr

Za izdavača

Željko Topić

Urednik izdanja

Ljiljana Kuterovac

Prijevod na engleski

Ksenija Ehrenfreund

Dizajn i ilustracije

Dean Roksandić
Norma International d.o.o.

Tisk

Bauer Grupa

Publisher

State Intellectual Property Office
of the Republic of Croatia
Ulica grada Vukovara 78,
Zagreb,
Croatia

E-mail

ipo.croatia@dziv.hr

Web

www.dziv.hr

For the publisher

Željko Topić

Editor

Ljiljana Kuterovac

Translation

Ksenija Ehrenfreund

Design and Illustrations

Dean Roksandić
Norma International d.o.o.

Print

Bauer Grupa

